



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/37/Add.4
12 October 1999

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Первоначальные доклады государств-участников,
подлежавшие представлению в 1997 году

Добавление

САЛЬВАДОР

[5 июля 1999 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 8	3
I. ОБЩЕПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАПРЕЩЕНИЯ И ИСКОРЕНЕНИЯ ПЫТОК	9 - 53	4
II. ПОСТАТЕЙНЫЙ АНАЛИЗ	54 - 290	13
Статья 2	54 - 110	13
Статья 3	111 - 135	27
Статья 4	136 - 150	32
Статья 5	151 - 157	36
Статья 6	158 - 165	38
Статья 7	166 - 167	43
Статья 8	168 - 173	44
Статья 9	174 - 179	50
Статья 10	180 - 205	51
Статья 11	206 - 237	60
Статья 12	238 - 246	69
Статья 13	247 - 262	71
Статья 14	263 - 271	76
Статья 15	272 - 280	79
Статья 16	281 - 290	81

Введение

1. Настоящий документ содержит первоначальный доклад, препровождаемый Сальвадором во исполнение своих обязательств по статье 19 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (в дальнейшем именуется "Конвенцией" или "Конвенцией против пыток").

2. Доклад был подготовлен межведомственной группой, деятельность которой координировалась министерством иностранных дел. В состав группы входили представители следующих учреждений: Национальной академии общественной безопасности, Верховного суда, Главного управления пенитенциарных учреждений, Главного управления по вопросам миграции, Школы судебных работников, Генеральной фискалии Республики, Генеральной инспекции Гражданской национальной полиции, Сальвадорского института защиты несовершеннолетних, министерства национальной обороны, министерства юстиции, Прокуратуры по защите прав человека, Главной прокуратуры Республики, Программы технического сотрудничества в области прав человека под эгидой Управления, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций в Сальвадоре.

3. Сальвадор присоединился к Конвенции против пыток на основе исполнительного акта № 688 от 19 октября 1993 года. Впоследствии Конвенция была ратифицирована законодательным указом № 833 от 23 марта 1994 года, опубликованным в "Официальном вестнике" № 92 за 19 мая 1994 года. Ратификация Конвенции означает, что Сальвадор берет на себя все внутренние и международные обязательства, налагаемые этим важным документом по правам человека.

4. Международному сообществу хорошо известно, что в настоящее время в Сальвадоре идет процесс глубоких институциональных и законодательных преобразований, ставших возможными благодаря мирным соглашениям, положившим конец вооруженному конфликту через проведение переговоров и создание условий для укрепления демократии. Эти преобразования способствовали созданию в стране атмосферы, благоприятствующей полному искоренению в Сальвадоре практики пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

5. В правовом поле реформа норм о надлежащих процессуальных гарантиях и защите прав задержанных лиц существенно улучшила предусмотренную Конституцией и законодательством систему защиты прав человека. Изменение процедуры habeas corpus через расширение сферы ее охвата вплоть до возможности пересмотра режима содержания под стражей и принятие нового уголовного, уголовно-процессуального и пенитенциарного законодательства, базирующегося на обязательном соблюдении основополагающих гарантий, представляют собой всего лишь два примера того, каким образом сальвадорская правовая система впитывает в себя универсальные ценности в области соблюдения прав человека.

6. Мирные соглашения также во многом способствовали и формированию институциональных структур сальвадорского государства. К числу структур, претерпевших наибольшие изменения, относится система охраны порядка. Наиболее важным

нововведением в этой области, несомненно, явились ликвидация существовавших ранее подразделений государственной безопасности и их замена Гражданской национальной полицией (ГНП), функции которой заключаются в защите прав человека, как это однозначно определяется в Конституции. Сотрудники ГНП являются выпускниками Национальной академии общественного правопорядка, которая уделяет особое внимание подготовке слушателей в области прав человека. Эта новая схема дополняется изменением конституционного мандата вооруженных сил, основная функция которых строго ограничивается теперь защитой национального суверенитета. Кроме того, следует упомянуть о создании новых механизмов по контролю за деятельностью полиции, включая, в частности, Генеральную инспекцию ГНП и внутренние дисциплинарные подразделения полиции.

7. Одним из главнейших достижений мирных соглашений в сфере преобразования государства является создание Прокуратуры по защите прав человека (ПЗПЧ). Благодаря конституционной реформе было обеспечено существенное укрепление механизмов по защите основных прав и свобод через создание в рамках государственной системы полномочной структуры по контролю за деятельностью любых элементов государственного аппарата, затрагивающей интересы частных лиц. В контексте защиты прав лишенных свободы лиц под особым надзором ПЗПЧ находятся Гражданская национальная полиция, учреждения пенитенциарной системы и органы юстиции.

8. В заключение следует отметить, что, как это явствует из настоящего документа, в настоящее время в Сальвадоре закладываются прочные основы нового общества – общества эпохи защиты основных прав и свобод в соответствии с законными чаяниями международного сообщества. Правительство и сальвадорское общество предпринимают необходимые усилия на пути создания нового общества на принципах мира, демократии и гарантии неукоснительного соблюдения прав человека.

Г. ОБЩЕПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАПРЕЩЕНИЯ И ИСКОРЕНЕНИЯ ПЫТОК

9. Согласно Конституции Республики, Сальвадор является суверенным государством; суверенитет принадлежит народу, который осуществляет его в установленном порядке в пределах Конституции.

10. По форме правления сальвадорское государство является республиканским, демократическим и представительным. Политическая система является плюралистской и реализуется через деятельность политических партий, которые являются единственным средством обеспечения представительства народа при осуществлении государственной власти.

11. Государственная власть исходит из народа. Государственная власть делится на законодательную, исполнительную и судебную. Ветви государственной власти не могут делегировать друг другу свои полномочия, однако сотрудничают между собой при

отправлении своих государственных функций. Должностные лица государства являются представителями народа и не имеют иных полномочий кроме тех, которые прямо определены законом (статьи 83, 85 и 86 Конституции Республики).

Законодательная власть

12. Законодательная власть принадлежит коллегиальному органу, состоящему из 84 депутатов, избираемых путем прямого, тайного и равного всенародного голосования. Депутаты представляют весь народ и не подчиняются никаким императивным мандатам. Депутаты избираются на три года и могут быть переизбраны. Их функцией является принятие, изменение, толкование и отмена законов страны.

13. Для принятия решения необходимо, чтобы за него проголосовала половина плюс один из избранных депутатов, т.е. 43 депутата. Тем не менее для принятия ряда решений необходимо квалифицированное большинство в две трети голосов. Квалифицированным большинством избираются Генеральный фискал Республики, Главный прокурор Республики и Прокурор по защите прав человека.

14. В течение всего срока, на который они избраны, депутаты не могут занимать оплачиваемые государственные должности, за исключением должностей в учебных заведениях или учреждениях культуры, а также в системе социального обеспечения.

Исполнительная власть

15. Исполнительная власть осуществляется Президентом и Вице-президентом Республики, государственными министрами и заместителями министров и подчиненными им должностными лицами. В своей деятельности исполнительная власть руководствуется положениями Конституции и внутренним регламентом исполнительной власти.

16. Ведение государственных дел осуществляется через государственные министерства, между которыми распределяются различные отрасли управления. Каждое министерство возглавляется министром, который имеет заместителя или нескольких заместителей. В настоящее время государственный аппарат включает в себя следующие министерства: министерство при Президенте, министерство иностранных дел, министерство юстиции, министерство внутренних дел, министерство экономики, министерство национальной обороны, министерство общественной безопасности, министерство труда и социального обеспечения, министерство сельского хозяйства и животноводства, министерство здравоохранения и социальных дел, министерство общественных работ, министерство по вопросам окружающей среды и природных ресурсов.

17. В соответствии со статьей 159 Конституции вопросы национальной обороны и государственной безопасности находятся в ведении разных министерств. Вопросы государственной безопасности решаются Национальной гражданской полицией – самостоятельной профессиональной структурой, не зависящей от вооруженных сил, которая не принимает никакого участия в политической деятельности. В составе Гражданской

национальной полиции действуют подразделения городской и сельской полиции, которые обеспечивают общественный порядок, безопасность и спокойствие, а также принимают участие в процессуальных действиях в связи с расследованием преступлений при неукоснительном соблюдении закона и норм в области прав человека.

18. В свою очередь, статьи 211 и 212 Конституции предусматривают, что вооруженные силы являются постоянным институтом на службе нации, построенным по принципам воинской дисциплины, профессионализма, неучастия в политической деятельности и беспрекословного подчинения, целью которого является защита государственного суверенитета и территориальной целостности и в исключительных случаях поддержание внутреннего мира на основе полномочий, которые могут быть возложены на вооруженные силы Президентом Республики.

19. Следует также отметить, что статья 216 Конституции относит к компетенции органов военной юстиции сугубо военные преступления и правонарушения, под которыми понимаются действия, строго относящиеся к военной сфере.

Судебные органы

20. В соответствии с Конституцией Сальвадора судебная власть наделена исключительными полномочиями выносить и приводить в исполнение судебные решения по конституционным, гражданским, уголовным, торговым, трудовым, аграрным и судебно-административным делам. Ее организация и порядок деятельности регулируются соответствующим органическим законом, и в ее состав входит Верховный суд, судебные палаты второй инстанции и другие суды, создаваемые на основе закона.

21. В состав Верховного суда входит 15 судей, один из которых становится его Председателем. Председатель Верховного суда является также Председателем Конституционной коллегии и назначается Законодательным собранием. Верховный суд распределяет свою работу по четырем коллегиям: конституционной, по гражданским делам, по уголовным делам и по судебно-административным делам.

22. Палаты второй инстанции, являющиеся апелляционными судами, образуются в составе двух судей; суды первой инстанции и мировые суды являются единоличными. Все судьи назначаются Верховным судом из числа трех кандидатов, предлагаемых ему Национальным судебным советом.

23. При осуществлении своих должностных обязанностей все судьи являются независимыми и подчиняются только Конституции и закону; тем не менее в соответствии с Конституцией в рамках своих полномочий по отправлению правосудия в случаях, когда им надлежит вынести решение, они могут объявлять неприменимым любой закон или любое распоряжение другого органа государственной власти, которые противоречат Конституции.

24. Органический закон о судоустройстве от 12 июня 1984 года устанавливает принципы строительства и деятельности судов, определяет полномочия Председателя Верховного суда и его коллегий, судебных палат второй инстанции и нижестоящих судов, а также определяет функции других должностных лиц судебной власти, не занимающихся отправлением правосудия, таких, как заведующие отделами, секретари, старшие судебные чиновники, младшие судебные сотрудники и т.д. Кроме того, устанавливается территориальная юрисдикция и компетенция каждого суда.

Национальный судебный совет

25. К числу новых учреждений, созданных после подписания в 1992 году мирных соглашений, относится Национальный судебный совет, который функционирует независимо от Верховного суда и предлагает кандидатов на должность судей в Верховный суд, палаты второй инстанции, суды первой инстанции и мировые суды.

26. Кроме того, в ведение Национального судебного совета входят вопросы организации и функционирования Школы судебных работников, цель которой заключается в повышении профессионального уровня судей и остальных должностных лиц судебной системы. Помимо этого, Национальный судебный совет обеспечивает теоретическую и практическую подготовку магистратов и судей, работников суда и прокуратуры, а также выполняет другие исследовательские функции в целях выявления недостатков и упущений в системе отправления правосудия, а также определения их причин и возможных путей устранения. В дополнение к этому Национальный судебный совет разрабатывает программы переподготовки магистратов и судей.

Прокуратура

27. Прокуратура является еще одним государственным институтом и включает в себя Генеральную фискалию Республики, Главную прокуратуру Республики, Прокуратуру по защите прав человека и другие устанавливаемые законом органы.

28. В обязанности Генерального фискаля Республики входят защита интересов государства и общества, проведение расследований в связи с преступлениями в сотрудничестве с Национальной гражданской полицией, возбуждение судопроизводства по собственной инициативе или по заявлениям сторон с целью защиты закона и т.д. 1/.

1/ См. статью 193 Конституции.

29. К числу обязанностей Главного прокурора Республики относятся осуществление надзора за соблюдением прав семьи и отдельных лиц и интересов несовершеннолетних и иных недееспособных лиц, предоставление правовой помощи малоимущим лицам и их представительство в судебном порядке в интересах защиты свободы и их трудовых прав 2/.

30. К числу обязанностей Прокурора по защите прав человека относятся надзор за уважением и соблюдением прав человека, расследование по собственной инициативе или на основании полученных заявлений случаев нарушения прав человека, возбуждение ходатайств о применении мер судебного или административного характера в целях защиты прав человека, осуществление надзора за содержанием лиц, лишенных свободы, контроль за соблюдением прав граждан органами государственной власти 3/.

31. Статья 144 Конституции Республики гласит: "Международные договоры, заключаемые Сальвадором с другими государствами или международными организациями, являются законами Республики после их вступления в силу в соответствии с положениями самих договоров и настоящей Конституции. Законом не могут изменяться или отменяться положения действующего в Сальвадоре международного договора. В случае коллизии между международным договором и законом страны верховенствуют нормы договора". Данная конституционная норма устанавливает режим разрешения возникающих между нормами коллизий, который предусматривает, во-первых, что положения международных договоров не могут быть изменены или отменены на основе национального законодательства и, во-вторых, что в случае возникновения противоречий между международными договорами и национальными законами предпочтение отдается нормам международных договоров.

32. В рамках Организации Объединенных Наций Сальвадор подписал, в частности, Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах ребенка.

33. В рамках межамериканской региональной системы Сальвадор подписал Американскую декларацию прав и обязанностей человека, Американскую конвенцию о правах человека,

2/ См. статью 194 Конституции, часть II.

3/ См. статью 194 Конституции, часть I.

Межамериканскую конвенцию по предотвращению пыток и наказанию за их совершение и Межамериканскую конвенцию о предотвращении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него.

34. В рамках международных механизмов защиты прав человека Сальвадор ратифицировал Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, в котором устанавливается процедура представления сообщений частных лиц в Комитет по правам человека.

35. В рамках Межамериканской региональной системы Сальвадор сделал заявление о признании компетенции Межамериканского суда по правам человека в отношении представленных отдельными лицами жалоб на нарушение прав, закрепленных в Межамериканской конвенции о правах человека.

36. Эти международные механизмы применяются по исчерпанию соответствующими лицами внутренних средств правовой защиты, предусмотренных национальной судебной системой. Таким образом, эти международные механизмы выполняют роль дополнительных средств правовой защиты, к которым могут прибегать ущемленные в своих правах сальвадорцы.

37. В представленной в настоящем докладе информации по статьям 2 и 4 подробно описывается внутригосударственное законодательство, принятое Сальвадором для целей применения соответствующей Конвенции.

38. В Сальвадоре Конвенция против пыток стала неотъемлемой частью внутригосударственного законодательства после того, как 17 июня 1996 года она была ратифицирована Законодательным собранием в соответствии со статьей 144 Конституции Республики. Эта Конвенция, как и любой другой международный договор, ратифицированный Сальвадором, является составной частью законодательства Республики, что предполагает обязанность государственных должностных лиц обеспечивать прямое применение ее положений без принятия каких-либо дополнительных законодательных или административных актов.

39. Ниже перечисляются некоторые из учреждений, которые принимают то или иное участие в осуществлении Конвенции и о деятельности которых подробнее рассказывается в разделе доклада по статье 2:

а) Главная прокуратура Республики в соответствии со своими конституционными полномочиями оказывает через департамент государственной защиты бесплатную юридическую помощь всем лицам, которые обвиняются в совершении преступлений и которые обращаются в это учреждение с подобными просьбами;

б) Генеральная фискалия Республики обеспечивает возбуждение и осуществление производства по уголовным делам;

c) министерство юстиции ведает вопросами совершенствования, исполнения и разработки законодательства;

d) судебная власть обеспечивает соблюдение и отправление правосудия и исполнение наказаний;

e) Гражданская национальная полиция проводит расследования любых наказуемых деяний под оперативным руководством со стороны Генеральной фискалии Республики в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи 193 Конституции Республики;

f) Генеральная инспекция Национальной гражданской полиции является еще одним надзорным органом, в функции которого входит осуществление надзора и контроля за оперативной и административной деятельностью полиции, затрагивающей права человека;

g) Прокуратура по защите прав человека (ПЗПЧ) является квазисудебным органом, в функции которого входит выявление незаконных действий государственных должностных лиц. Поскольку решения ПЗПЧ не имеют обязательного характера, после проводимого ее сотрудниками надлежащего расследования в соответствующих случаях она обращается за помощью к Генеральной фискалии Республики для целей возбуждения судебного разбирательства в соответствии с нормами национального законодательства. С момента учреждения в 1992 году ПЗПЧ выступает в роли наблюдателя, критически оценивающего деятельность государства, и в соответствии со своими конституционными полномочиями следит за тем, чтобы деятельность Национальной гражданской полиции не противоречила законам, обеспечивая соблюдение прав человека и граждан. Кроме того, ПЗПЧ может принимать к рассмотрению заявления граждан по поводу нарушений их прав человека. Помимо этого, ПЗПЧ оказывает поддержку и помощь Национальной гражданской полиции и среди прочего следит за соблюдением сотрудниками полиции закона и проводит расследования по сообщаемым гражданами случаям нарушений.

40. Любой человек может возбудить процедуру хабеас корпус в случае нарушения права на личную свободу и права задержанных на физическую, психическую или моральную неприкосновенность, а также процедуру ампаро в связи с любыми нарушениями закрепленных в Конституции прав и, наконец, процедуру объявления неконституционными законов, международных договоров, указов и постановлений, нарушающих положения Конституции.

41. В Конституции содержатся многочисленные ссылки на право потерпевших от противоправных деяний на возмещение и компенсацию. В этой связи закон устанавливает

право на возмещение морального вреда 4/ и право на возмещение в связи с задержками в отправлении правосудия 5/.

42. Кроме того, статья 245 Конституции гласит: "Государственные должностные лица несут личную, а государство – субсидиарную ответственность за соблюдение закрепленных в настоящей Конституции прав". Аналогичные положения фигурируют в различных международных договорах о правах человека, включая, в частности, пункт 5 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах и статью 10 Американской конвенции о правах человека.

43. Несмотря на наличие всех этих положений, в соответствующих случаях необходимо использовать нормы сальвадорского уголовного законодательства, поскольку в вышеперечисленных документах не содержится конкретных ссылок на жертвы пыток. Статья 16 Уголовного кодекса гласит: "Любое лицо, несущее уголовную ответственность за преступление или правонарушение, несет также и гражданскую ответственность, если такое деяние причиняет ущерб или вред, будь то моральный или материальный". Причиненный преступлением ущерб является основой гражданской ответственности, а режим "возмещения" определяется в основных чертах в статье 115 УК: "Заявляемые в приговоре гражданские последствия преступления включают в себя: возвращение имущества, приобретенного вследствие совершения наказуемого деяния, или, в случае невозможности такого возвращения, – выплату его стоимости; возмещение или, в случае невозможности возмещения, выплату соответствующей стоимости; возмещение причиненного ущерба; возмещение судебных издержек".

44. Возврат имущества производится по указанию судьи тогда, когда это предоставляется возможным и при условии компенсации нанесенного имуществу, вреда или ущерба. Эта процедура применяется даже в тех случаях, когда соответствующее имущество находится во владении третьего лица, которое приобрело его законным путем без ущерба для права третьего лица на предъявление в порядке регресса гражданского иска о взыскании убытков с виновного в соответствующем преступлении или нарушении.

45. Размер компенсации определяется судьей или судом, исходя из величины причиненного ущерба с учетом стоимости имущества и причиненного ему вреда. Возмещение за причиненный ущерб включает в себя не только предоставление компенсации пострадавшему, но и возмещение ущерба его родственникам. Общая сумма компенсации определяется на основе совокупности причиненного ущерба и потребностей потерпевшего с учетом его возраста, состояния здоровья и трудоспособности, а также выгод, полученных путем совершения преступления.

4/ Пункт 3 статьи 2 Конституции.

5/ Пункт 2 статьи 17 Конституции.

46. В этой связи следует отметить, что вышеупомянутая статья не регламентирует в качестве гражданского последствия преступления реабилитацию пострадавшего в качестве одного из элементов справедливого и адекватного возмещения.

47. В дополнение к этому необходимо учитывать правовой механизм, обеспечивающий практическую реализацию права на гражданский иск.

48. Принцип, лежащий в основе сальвадорского уголовного процесса, заключается в неделимости и обязательном объединении уголовного и гражданского производства при обязательном сохранении позитивистского элемента, оправдывающего узурпацию интересов и намерений потерпевшего при совместном осуществлении обоих производств в едином процессе, ведущемся государством через соответствующий исковой орган б/. В соответствии с общим правилом сальвадорской правовой системы органом, имеющим право вступать в дело с гражданским иском, является прокуратура, которая через Фискальную прокуратуру Республики осуществляет поддержку гражданских исков по всем уголовным делам.

49. Помимо этого, существует ряд программ защиты жертв бытового насилия, сексуальных посягательств, а также защиты подростков от жестокого обращения или насилия, однако эти программы осуществляются изолированно друг от друга и охватывают конкретные группы и конкретные ситуации и не предполагают осуществление общенациональной политики в области оказания помощи жертвам преступлений. В этом смысле необходимо констатировать, что в сальвадорском законодательстве пока что отсутствуют нормы, предусматривающие реабилитацию жертв общеуголовной преступности в целом и пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в частности.

50. Комитету известно, что, к огромному сожалению, Сальвадор находился в состоянии гражданской войны целых 12 лет, в течение которых нарушения закрепленных в Конвенции норм стали частью атмосферы насилия и нетерпимости к политическим противникам.

51. Тем не менее количество поступающих в этой связи заявлений существенно уменьшилось по сравнению с прошлым десятилетием, и это явление уже не имеет масштабов широкой практики. Доклады ПЗПЧ свидетельствуют о том, что случаи применения пыток, как правило, связаны с деятельностью вспомогательных органов системы отправления правосудия: Национальной гражданской полиции и муниципальной полиции, а также центров предварительного заключения и исправительных учреждений.

б/ "Фискальная прокуратура Республики осуществляет гражданские процедуры по соответствующему иску..." (пункт 2 статьи 43 Уголовно-процессуального кодекса (УПК)).

52. В сообщаемых ПЗПЧ случаях виновные в совершении противоправных деяний лица привлекаются к суду в соответствии с действующим законодательством. Кроме того, администрация органов государственной безопасности, местные органы власти и министерство юстиции принимают участие в расследовании дел на основе результатов расследований ПЗПЧ.

53. Что касается факторов, препятствующих всестороннему соблюдению закрепленных в Конвенции норм, то следует обратить внимание на крайнюю важность укрепления и поддержки органов по надзору за соблюдением прав человека, включая, в частности ПЗПЧ, Главную инспекцию Гражданской национальной полиции и Академию общественной безопасности, в том числе через адекватное распределение и выделение средств, что позволит устранить проблемы, затрудняющие полномасштабное применение Конвенции.

III. ПОСТАТЕЙНЫЙ АНАЛИЗ

Статья 2

Определение акта пытки с точки зрения конституционных норм

54. Пытки запрещаются Конституцией Республики. При этом в Конституции не дается конкретного определения акта пытки и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Вместо этого в основном законе страны отмечается, что акт пытки соответствует определению, содержащемуся в Конвенции против пыток, и говорится о запрещении таких актов и наказании за них.

55. В статьях 2, 12 и 27 Конституции раскрывается право на физическую и моральную неприкосновенность, закрепляется принцип добровольной дачи показаний в ходе судебного процесса, запрещаются заключение под стражу за долги, назначение пожизненного заключения и применение пыток в какой бы то ни было форме и, соответственно, осуждается применение любых пыток или посягательство на физическую и моральную неприкосновенность лица, при этом предусматривается не только наказание лиц, совершающих такие деяния, но и устанавливается принцип, согласно которому любые полученные под принуждением доказательства не имеют юридической силы. Предусмотренное в Конституции запрещение такого рода действий распространяется не только на государственных служащих, но и на частных лиц.

56. 10 июня 1996 года в Конституцию Республики были внесены изменения с целью расширения сферы применения конституционной процедуры хабеас корпус 7/. Пункт 2 статьи 11, в который были внесены соответствующие изменения, гласит:

7/ "Официальный вестник" № 128, том 332, 10 июля 1996 года.

"Каждый имеет право на возбуждение процедуры хабеас корпус, если любое лицо или орган власти незаконно или произвольно ограничивает его свободу. Равным образом процедура хабеас корпус применяется в тех случаях, когда какой-либо орган власти посягает на достоинство или физическую, психическую либо моральную неприкосновенность задержанных лиц". Заключительная часть вышеприведенной статьи представляет собой дополнение к процедуре хабеас корпус, призванное не допустить применения пыток или недопустимых методов обращения с задержанными. Кроме того, эта норма распространяется также и на случаи произвольного перемещения задержанного.

57. В статьях 40 и 57 Закона о конституционных процедурах также в той или иной форме упоминается процедура хабеас корпус.

58. В сальвадорской правовой системе принцип хабеас корпус считался главной гарантией прав индивида 8/ с учетом давних конституционных традиций Сальвадора, которые, к большому сожалению, по большей части носили лишь сугубо исторический или формальный характер. Несмотря на все вышеизложенное, представляется целесообразным сослаться на некоторые случаи из судебной практики, которые свидетельствуют о том, что в Сальвадоре успешно применяется процедура хабеас корпус для пресечения злоупотреблений (см. приложение 1).

Международные договоры

59. Ратифицированные страной договоры становятся частью действующего законодательства. Эта процедура наделяет юридической силой положения соответствующих договоров, что позволяет частным лицам ссылаться на гарантированные этими договорами права в ходе обычного судебного разбирательства.

60. Конституция Республики не устанавливает иерархии юридических норм, содержащихся в договорах и законах, однако при этом предусматривает режим урегулирования коллизий, возникающих между этими нормами. В соответствии со статьей 144 Конституции страны нормы международного договора не могут подлежать изменению или отмене на основании обычных законов, и в случае возникновения коллизий между нормами международного договора и нормами национального законодательства верховенство имеют нормы международного договора.

61. В этой связи существует свод прав и гарантий неприкосновенности личности, закрепленных в различных международных договорах, которые имеют в Республике статус закона и подлежат обязательному исполнению. К числу этих международных договоров относятся следующие:

8/ См. статью 74 Закона о конституционных процедурах.

Всеобщая декларация прав человека;

Межамериканская конвенция по предотвращению пыток и наказанию за их совершение;

Международный пакт о гражданских и политических правах;

Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах;

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

Конвенция о правах ребенка;

Американская конвенция о правах человека;

Межамериканская конвенция о предотвращении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него;

Кодекс поведения сотрудников правоприменительных органов;

Американская декларация прав и обязанностей человека.

Заключенное в Сан-Хосе Соглашение о правах человека

62. Представляется крайне важным упомянуть о том, что 26 июля 1990 года в Сан-Хосе между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти было подписано соглашение о правах человека, ставшее первым важным соглашением в области прав человека в рамках начавшегося в Сальвадоре процесса мирного урегулирования, в ходе которого стороны договорились обеспечивать уважение и соблюдение этих прав и, в частности, не допускать действий и акций, посягающих на жизнь, неприкосновенность, безопасность и свободу личности, искоренять практику исчезновений, похищений, пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в любых проявлениях.

Уголовный кодекс 1973 года

63. Уголовное законодательство Сальвадора было основательно переработано с целью его приведения в соответствие с международными договорами и конвенциями, подписанными и ратифицированными Сальвадором. До апреля 1998 года в Сальвадоре применялся Уголовный кодекс, принятый в марте 1973 года. Этим кодексом не охватывались преступления или проступки, имеющие непосредственное отношение к актам применения пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, что свидетельствовало о наличии правовых лагун в сфере

эффективной защиты индивида от пыток. В кодексе не предусматривалось эффективного наказания за нарушение конституционных норм и не рассматривались в качестве отягчающих вину обстоятельств нанесение увечий или совершение связанных с пытками иных противоправных действий должностными лицами или на основании распоряжений должностных лиц.

64. Несмотря на указанные недостатки кодекса, который по-прежнему применяется к преступлениям, совершенным до вступления в силу нового Уголовного кодекса, в нем тем не менее квалифицируется в качестве преступного деяния причинение тем или иным лицом (включая должностных лиц) физического или морального ущерба, которое влечет за собой соответствующее наказание. Все эти противоправные действия подпадают под определение акта пытки, если они совершаются должностным лицом и влекут за собой причинение пострадавшему морального или физического ущерба. Тем не менее указанная норма не во всем соответствует определению понятия "пытка" и таким образом не охватывает некоторых присущих этому явлению отягчающих обстоятельств.

65. Хотя в Уголовном кодексе 1973 года и содержался ряд статей, в которых в той или иной форме оговаривались некоторые аспекты, предусмотренные определением акта пытки, включая, в частности, статьи 170-176, касающиеся преступлений против жизни и неприкосновенности личности, статью 222 о злоупотреблениях в отношении задержанных лиц, статью 223 о насильственных преступлениях и статью 224 о простых угрозах, проблема заключалась в том, что упомянутые выше деяния не рассматривались как таковые в качестве акта пытки и не все противоправные действия, предусмотренные в полном определении акта пытки, квалифицировались в качестве уголовно наказуемых.

Уголовный кодекс 1998 года

66. В Уголовном кодексе, вступившим в силу 20 апреля 1998 года, преступление в форме акта пытки определяется следующим образом:

Статья 297 "Государственный чиновник или служащий, который в связи с выполнением своих служебных обязанностей подвергает другое лицо физической или психической пытке или, будучи в состоянии предупредить или пресечь акт применения пыток, не делает этого, карается лишением свободы на срок от 3 до 6 лет с лишением права занимать соответствующий пост или должность в течение такого же периода".

Таким образом, во исполнение Конвенции в новом Уголовном кодексе предусматривается конкретное наказание должностных лиц, которые при осуществлении своих служебных функций допускают или совершают пытки. Вышеприведенное положение носит широкий характер и распространяется на любых государственных чиновников или служащих, применяющих пытки или допускающих их применение другим лицом. Кроме того, следует отметить, что данные нормы охватывают любые виды наносимого жертве ущерба, будь то физический или моральный ущерб.

67. Аналогичным образом применение на практике статей 2 и 244 Конституции обеспечивается квалификацией пытки в качестве уголовного преступления, влекущего за собой применение конкретного наказания за посягательство на основополагающее право каждого человека на физическую и моральную неприкосновенность, дополнительно отягчаемое тем, что речь идет о нарушении конституционной нормы.

68. В соответствии с обязательствами, принятыми на себя Сальвадором, для пресечения пыток в законодательстве предусмотрен целый ряд мер, а именно: статьи 297 (применение пыток), 142 (телесные повреждения), 143 (тяжкие телесные повреждения), 144 (особо тяжкие повреждения), 148 (лишение свободы), 320 (произвольные действия), 153 (применение насилия) и 154 (угроза) Уголовного кодекса.

Уголовно-процессуальный кодекс 1973 года

69. Наряду с Уголовным кодексом был пересмотрен и Уголовно-процессуальный кодекс. Вместе с тем Уголовно-процессуальный кодекс 1973 года все еще применяется к тем преступлениям, которые были совершены до вступления в силу нового Кодекса в апреле 1998 года.

70. Уголовно-процессуальный кодекс 1973 года нарушал права задержанных и в некоторых случаях, например в статье 496, предусматривал возможность приобщения к делу в качестве доказательств внесудебных признаний при условии их подтверждения двумя свидетелями. В таких случаях обычной практикой являлось получение признания в отсутствие адвоката, при том что в качестве свидетелей выступали сами сотрудники полиции. В этой связи имели место случаи, когда при отсутствии других доказательств "признание" обвиняемого подтверждали сотрудники полиции, и на основе такого подтверждения признание приобретало доказательную силу.

Уголовно-процессуальный кодекс 1998 года

71. Одно из достижений нового Уголовно-процессуального кодекса, принятого в 1998 году, заключается в том, что он гарантирует права обвиняемых, способствуя искоренению безнаказанности на этапе судебного разбирательства, особенно в плане доказывания путем гарантий соблюдения законности при сборе доказательств 9/. Новая процедура препятствует представлению в ходе процесса незаконно добытых доказательств, противоречащих действующим в стране конституционным принципам и нормам международных пактов и конвенций 10/.

9/ См. следующие статьи Уголовно-процессуального кодекса: статью 87 о праве обвиняемых, статью 221 о принятии признания в качестве доказательства, статью 243 об основных принципах задержания обвиняемого.

10/ См. принцип о законности доказательств в статье 17 Уголовно-процессуального кодекса.

Закон 1998 года о пенитенциарных учреждениях

72. С целью положить конец нарушению прав человека отбывающих наказание заключенных 11/ был пересмотрен Закон о пенитенциарных учреждениях, в основу которого положены принятые Организацией Объединенных Наций минимальные стандартные правила обращения с заключенными. В статье 10 Закона о пенитенциарных учреждениях предусматриваются права заключенных, а в статье 5 того же закона устанавливаются принципы гуманного и равноправного обращения с заключенными.

73. В апреле 1998 года вступил в силу новый пересмотренный Закон о пенитенциарных учреждениях, в котором предусматриваются права заключенных и принципы уважения их достоинства. Кроме того, этот закон обязывает Главное управление пенитенциарных учреждений ежемесячно или при поступлении соответствующей просьбы представлять в прокуратуру по защите прав человека список лиц, содержащихся под стражей во всех пенитенциарных центрах, при этом судьи, осуществляющие надзор за пенитенциарной системой, должны периодически проверять применяемые к заключенным меры пресечения или наказания.

74. Существенные изменения претерпела система применения к заключенным дисциплинарных мер воздействия 12/. В статье 129 Закона о пенитенциарных учреждениях говорится, что свидания заключенным могут приостанавливаться лишь на восьмидневный срок, при том что это не касается его встреч с адвокатами и нотариусами, что максимальный срок помещения заключенного в одиночную камеру не должен превышать восьми суток, что допускается помещение заключенного в одиночную камеру только на субботний и воскресный дни, но не более четырех раз; что максимальный срок лишения или ограничения права заключенного на активный отдых не должен превышать восьми суток.

75. Кроме того, из числа дисциплинарных мер воздействия исключается запрет на получение продовольственных передач во время свиданий или привлечения к неоплачиваемому труду; дисциплинарные меры могут быть обжалованы путем подачи заявления судье по надзору за пенитенциарной системой и исполнением наказаний, при этом на период рассмотрения заявления исполнение дисциплинарного наказания

11/ См. содержащуюся в Законе о пенитенциарных учреждениях статью 10 о правах заключенных.

12/ См. пункт 2 статьи 128 Закона о пенитенциарных учреждениях, в которой запрещается применение в дисциплинарном порядке телесных наказаний, например помещение заключенного в темную камеру, и любые другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство наказания.

приостанавливается. Кроме того, в настоящее время рассматривается вопрос о возможности пересмотра положения о многократном применении наказаний. Все вышеупомянутые меры способствуют искоренению случаев злоупотребления со стороны персонала пенитенциарных центров.

Органический закон о Гражданской национальной полиции

76. Законодательным указом № 269 от 25 июня 1992 года, опубликованным в "Официальном вестнике" № 144, том 316, от 10 августа 1992 года, был принят Органический закон о Гражданской национальной полиции, в основу которого был положен принятый Организацией Объединенных Наций Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка. С учетом пункта 2 статьи 159 Конституции Республики указанный закон гласит, что общественная безопасность обеспечивается Гражданской национальной полицией при неукоснительном соблюдении закона и прав человека.

77. В пункте 4 статьи 25 Органического закона о Гражданской национальной полиции четко оговаривается, что ни один сотрудник национальной гражданской полиции не вправе поощрять или допускать пытки или другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания в какой бы то ни было форме, ссылаться на приказ вышестоящего начальника или такие особые обстоятельства, как состояние войны или угроза национальной безопасности, внутренняя нестабильность и т.д. для оправдания пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания. Кроме того, деятельность ГНП строится на соблюдении норм, закрепленных в статье 297 Уголовного кодекса.

Закон о Прокуратуре по защите прав человека

78. В контексте деятельности ПЗПЧ принцип запрещения пыток оформлен в виде закрепленного в регламенте этого органа положения о том, что нарушения прав человека квалифицируются в качестве деяний, ущемляющих право на неприкосновенность личности. В этой связи существует пять оперативных определений нарушения этого права, которые включаются в типологию деяний, нарушающих права человека, в соответствии с положениями статьи 2 Закона о ПЗПЧ (приложение 2), вступившего в силу на основании законодательного указа № 183 от 20 февраля 1992 года и опубликованного в "Официальном вестнике" № 314 за 6 марта 1992 года.

79. В рамках усилий по укреплению этого института Организация Объединенных Наций, действуя через Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), предоставила финансовые средства для целей осуществления проекта "Укрепление механизмов Прокуратуры по защите прав человека в области надзора, контроля и расследования", результатом осуществления которого является, в частности, введение в действие следственной процедуры, предусматривающей классификацию охраняемых прокуратурой индивидуальных прав человека. Для содействия применению этой процедуры было подготовлено "Пособие по квалификации нарушений прав человека"

(см. приложение 3), в котором устанавливается перечень противоправных деяний по каждому праву и, кроме того, приводятся в сжатой форме основные нормы действующего национального и международного законодательства в области защиты всех включенных в классификацию прав.

80. ПЗПЧ не только включила пытку в перечень нарушений прав человека, но и добавила в этот список другие менее тяжкие нарушения, которые она использует в качестве критериев для оценки тех или иных действий должностных лиц. Кроме того, в своих следственных процедурах ПЗПЧ учитывает все ратифицированные страной международные договоры и соответствующие нормы действующего законодательства.

Закон о несовершеннолетних правонарушителях

81. Права несовершеннолетних правонарушителей дополнительно охраняются Законом о несовершеннолетних правонарушителях (приложение 14). Согласно статье 5 указанного закона подпадающие под действие закона несовершеннолетние имеют все права и гарантии, признанные в Конституции, международных договорах, конвенциях, пактах и иных международных документах, подписанных и ратифицированных Сальвадором, и в других законах, применяемых к достигшим 18-летнего возраста лицам, которые обвиняются в совершении или участии в совершении какого-либо уголовного преступления. К числу этих прав и гарантий относятся, в частности, следующие:

- право на надлежащее уважение присущего человеку достоинства, включая право на неприкосновенность личности;
- право на конфиденциальность и право не быть, как следствие, объектом какой-либо публикации, которая позволяет прямо или косвенно установить личность несовершеннолетнего;
- право на незамедлительное справедливое и закрытое устное слушание в суде по делам несовершеннолетних, ограниченное сферой ответственности за совершенное деяние;
- право не подвергаться незаконному лишению свободы или ограничению в осуществлении своих прав в большем объеме, чем этого требуют цели, задачи и содержание каждой из применяемых к нему по закону мер;
- право на пользование надлежащими процессуальными гарантиями, включая, в частности, презумпцию невиновности и право на помощь адвоката с начала расследования;
- право быть уведомленным о мотивах задержания и о том, какой орган власти несет ответственность за задержание, а также право несовершеннолетнего требовать присутствия своих родителей, опекунов или отвечающих за него лиц.

Деятельность компетентных учреждений

Прокуратура по защите прав человека

82. Прокуратура по защите прав человека (ПЗПЧ) относится к числу учреждений, созданных во исполнение мирных соглашений, подписанных в Чапутельпеке, Мексика, правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения им. Фарабундо Марти (ФНО), для целей эффективного выполнения взятого подписавшими соглашения сторонами обязательства выявлять и искоренять практику систематических нарушений прав человека, включая, в частности, произвольные задержания, похищения, сведение счетов, посягательства на свободу, неприкосновенность и безопасность личности 13/.

83. С 1992 года ПЗПЧ выполняет в сальвадорском обществе особую роль, которая заключается в критическом наблюдении за деятельностью государства, выявлении нарушений прав человека и защите жертв таких нарушений. Кроме того, следует отметить, что ПЗПЧ информирует общественность о своей деятельности и ее результатах в своих публикациях и в первую очередь в ежегодно представляемом докладе о положении в области прав человека в стране. Таким образом, до сведения общественности доводятся, в частности, выявляемые прокуратурой случаи жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и наказания.

84. В новом Уголовном кодексе и новом Уголовно-процессуальном кодексе акт пытки четко квалифицируется в качестве преступного деяния, которое карается лишением свободы на срок от трех до шести лет с поражением в праве занимать государственные должности. Возбуждение в этой связи уголовных дел является исключительным правом Генеральной прокуратуры Республики, однако ПЗПЧ выполняет в этой связи функции квазисудебного органа, заключающиеся в выявлении фактов незаконных действий со стороны государственных учреждений и вынесении по ним соответствующих решений. Хотя решения ПЗПЧ не имеют обязательного характера, они способствуют тому, чтобы в случаях, которые были надлежащим образом расследованы ПЗПЧ, Фискальная прокуратура Республики возбуждала судебные дела в соответствии с действующим национальным законодательством.

85. Согласно ПЗПЧ, применение пыток, как правило, связано с деятельностью вспомогательных органов системы отправления правосудия (Гражданской национальной полиции и муниципальной полиции). Во всех доводимых до сведения Прокуратуры случаях виновные в совершении противоправных деяний лица преследуются по закону. Кроме того, правоохранительные органы, местные власти и министерство юстиции предпринимают совместные усилия по расследованию предполагаемых случаев противоправных деяний и привлечению виновных к судебной ответственности на основе результатов осуществленных ПЗПЧ расследований.

13/ Статья 194 Конституции Республики.

86. ПЗПЧ установила особо пристальное наблюдение за деятельностью Национальной гражданской полиции, целью которого является обеспечение соблюдения права на неприкосновенность личности и права на жизнь.

87. За период с 1996 по 1998 год ПЗПЧ получила в общей сложности 2 742 заявления. Более подробная информация в этой связи содержится в приводимой ниже таблице:

Вид противоправного деяния	1996	1997	1998*	Всего
Пытки	16	24	3	43
Различные виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания	40	77	29	146
Жестокое обращение	881	951	503	2 235
Применение чрезмерной силы	101	71	46	218
Всего	1 038	1 123	581	2 742

* За период до 25 ноября 1998 года.

88. ПЗПЧ приняла в общей сложности 229 решений по поводу нарушений права на неприкосновенность личности. Более подробная информация по этому вопросу содержится в приводимой ниже таблице:

Вид противоправного деяния	1995	1996	1997	1998*	Всего
Пытки		5			5
Различные виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания		2			2
Жестокое обращение		47	50	17	114
Применение чрезмерной силы		18	4	3	25
Бесчеловечное обращение с задержанными		6	1	1	8
Нарушение права на неприкосновенность личности	2	41	22	10	75
	2	Всего	77	31	229

* За период до 30 ноября 1998 года.

89. Приведенные выше данные свидетельствуют о том, что преступление в форме применения пыток встречается в нашей стране очень редко, однако с учетом технических недостатков системы регистрации информации представляется невозможным полностью гарантировать, что случаи, отнесенные к категории нарушений права на неприкосновенность личности, не имеют признаков незарегистрированных случаев применения пыток.

90. Из вышеизложенного явствует, что соответствующие учреждения, включая Прокуратуру по защите прав человека, эффективно применяют действующее законодательство для целей привлечения виновных к судебной ответственности.

Главная прокуратура Республики; Отдел общественной защиты

91. Главная прокуратура Республики эффективно применяет положения Конвенции для целей определения характера противоправных деяний. Кроме того, сотрудники прокуратуры пользуются вышеупомянутым пособием по классификации нарушений прав человека, которое было подготовлено Прокуратурой по защите прав человека.

92. В соответствии со статьей 194 Конституции Главная прокуратура Республики оказывает бесплатную юридическую помощь любым лицам, обвиняемым в совершении преступлений, которые просят об оказании такой помощи. Она предоставляется через Отдел общественной защиты, который проводит работу по следующим двум основным направлениям:

а) Общественная защита совершеннолетних лиц. Общественные защитники оказывают всем нуждающимся лицам следующие виды помощи:

- i) для лиц, находящихся в режиме первоначального или административного задержания, они участвуют в контроле за выполнением первоначальных следственных действий, обеспечивают консультативную помощь и защиту;
- ii) для лиц, задержанных на основании судебного предписания или ограниченных в свободе на основании тех или иных мер пресечения, они обеспечивают помощь, которая гарантирует их участие во всех следственных процедурах на этапе дознания, в сборе необходимых оправдательных доказательств для целей защиты обвиняемого в ходе процесса, а также в осуществлении контроля за условиями применения мер по ограничению свободы;
- iii) для лиц, отбывающих наказание, они оказывают помощь, которая предусматривает защиту прав заключенных, их участие в процедурах по пересмотру дела, возбуждение соответствующих жалоб или заявлений в случае нарушения их прав.

b) **Общественная защита несовершеннолетних правонарушителей.** Правовая защита несовершеннолетних правонарушителей также обеспечивается с момента предъявления им обвинений до начала исполнения предписанных мер, при том что правовая помощь оказывается адвокатами из числа специалистов в области законодательства в отношении несовершеннолетних. Как правило, предпринимаемые Отделом меры преследуют цель соблюдения законодательства и обеспечения полномасштабного применения предусмотренных всех конституционных гарантий.

Национальная академия общественной безопасности

93. При создании в 1992 году Национальной академии общественной безопасности была использована концепция прав человека, предложенная испанской полицией, которая предполагала активную подготовку слушателей по вопросам базового, оперативного и административного характера. Эта концепция имела сильный уголовный уклон и не обязательно соответствовала принципам международного права в области прав человека.

94. Начиная с 1996 года при участии, в частности, таких организаций, как "Радда Барнен", ИЛАНУД и Прокуратура по защите прав человека, преподавательский состав кафедры гуманитарных наук начинает выстраивать более адекватную концепцию прав человека с точки зрения принципов международного права. Эта концепция позволяет применять новые подходы, например при изучении вопросов, касающихся права на личную неприкосновенность, через включение в эту тему проблемы пыток с целью обсуждения с сотрудниками полиции тех требований, которые они обязаны соблюдать во время допроса задержанного или при аресте. Кроме того, в рамках этой темы обсуждаются различные формы недопустимой и запрещенной практики пыток; при этом студентам рассказывают о признаках, на основании которых можно установить, подвергалось ли то или иное лицо пыткам.

95. Эта новая концепция основополагающего обучения слушателей по специальности раскрывается в приложении 4 к докладу Национальной академии общественной безопасности, в котором содержится информация об учебных программах, общих аспектах учебных дисциплин, их содержании, уровне охвата, продолжительности и т.д.

Национальная гражданская полиция

96. Административной основой Гражданской национальной полиции является дисциплинарный устав, предусматривающий наказания за любые правонарушения, включая, в частности, правонарушения, касающиеся применения пыток, которые определяются, например, в пункте 4 статьи 7 главы 1 о тяжких проступках раздела III о проступках, в котором говорится, что "всякий, кто злоупотребляет своими обязанностями и прибегает к бесчеловечному, унижающему достоинство, дискриминационному или оскорбительному обращению со своими сослуживцами или подчиненными, а также лицами, с которыми он имеет дело по службе, подлежит наказанию". Таким образом, ГНП располагает внутренней нормативной базой, обеспечивающей применение наказаний в соответствии с положениями Конвенции против пыток.

Главная инспекция Гражданской национальной полиции

97. Основным надзорным органом по вопросам прав человека в системе государственного управления является Прокуратура по защите прав человека, однако в сферу ее компетенции не входит надзор за деятельностью Гражданской национальной полиции. Деятельность полиции контролируется Главной инспекцией, функции которой заключаются в осуществлении надзора и контроля за оперативной и административной деятельностью полиции и соблюдением сотрудниками полиции прав человека и общеправовых норм.

98. Главный инспектор ГНИ непосредственно подчиняется министру общественной безопасности и назначается с одобрения Прокурора по защите прав человека и Генерального фискала Республики. Отделения Главной инспекции имеются в каждом из 14 департаментов страны.

99. В рамках своей компетенции Главная инспекция проводит разнообразную деятельность, включая, в частности, подготовку отчетов Главного инспектора для Прокуратуры по защите прав человека, опросы общественного мнения о деятельности полиции и подготовку ежегодных аналитических справок об осведомленности сотрудников Гражданской национальной полиции в области прав человека 14/. Отчеты Главной инспекции поступают в Прокуратуру каждые три месяца, а аналитическая записка об осведомленности сотрудников полиции в области прав человека представляется один раз в год (см. приложение 5).

Министерство юстиции

100. В рамках борьбы с преступностью министерство юстиции провело в 1997 году реорганизацию системы управления пенитенциарными учреждениями, передав полномочия, находившиеся в руках так называемых управляющих пенитенциарными центрами Главному управлению пенитенциарных центров, которому также помогают технический отдел, отдел безопасности и охраны и криминологический совет, являющиеся сугубо гражданскими учреждениями. Все работающие в этих структурах специалисты, административные должностные лица и сотрудники по надзору за заключенными прошли надлежащую подготовку, позволяющую им осуществлять надзор за процессом социальной реадaptации заключенных в соответствии со статьями 81, 82, 83 и 84, пункт 2, Закона о пенитенциарных учреждениях.

14/ См. в приложении 4 отчеты Главного инспектора ГНИ для Прокуратуры по защите прав человека за июнь и декабрь 1997 года и за июнь 1998 года; а также данные об отношении населения к деятельности полиции за сентябрь 1997 года и март и октябрь 1998 года, а также годовую аналитическую справку за 1997 год об осведомленности сотрудников Гражданской национальной полиции в области прав человека.

101. В соответствии с Законом о пенитенциарных учреждениях был создан Дисциплинарный совет, так что теперь дисциплинарные наказания уже не выносятся на основании дискреционных полномочий высших административных органов пенитенциарной системы, а налагаются по решению коллегиального органа (статья 131 Закона о пенитенциарных учреждениях).

Министерство национальной обороны

102. Что касается вопросов сугубо военной юстиции, то в Военно-процессуальном кодексе собраны все положения, целью которых является пресечение случаев, когда военнослужащие по приказу вышестоящих начальников произвольно превышают свои полномочия в ущерб интересам подчиненных или подвергают их жестокому обращению. За соблюдением норм Военно-процессуального кодекса наблюдают в административном порядке соответствующие командиры подразделений, Генеральный инспектор вооруженных сил и в тех случаях, когда речь идет о военных училищах, – Генеральный военный аудитор.

103. Для защиты прав пленных в статье 6 главы I об общих положениях (Том первый Военно-процессуального кодекса) к числу отягчающих вину обстоятельств отнесено совершение воинских преступлений в отношении пленных. Кроме того, в статье 7 отмечается, что неисполнение подчиненным приказа вышестоящего начальника, представляющего собой злоупотребление властью, считается смягчающим вину обстоятельством.

104. В статье 68 главы III о преступлениях в виде нарушения прав человека, уничтожения имущества, разбоя и диверсий говорится, что военнослужащий, совершающий акты насилия в отношении частных лиц, подлежит лишению свободы на срок от 15 до 20 лет. Такая же мера наказания применяется к военнослужащему, который во время военных действий принуждает пленных воевать против собственных вооруженных сил, подвергает их жестокому обращению, оскорбляет их или не обеспечивает им необходимого лечения или питания.

105. В соответствии с положениями статьи 70 военнослужащий, который изымает у раненого или пленного его одежду или другие личные вещи, подлежит лишению свободы на срок от 5 до 10 лет, при том, что срок лишения свободы может быть увеличен до 15 лет в том случае, если при совершении этих действий раненому причиняются дополнительные повреждения, усугубляющие его состояние.

106. В связи с вышеупомянутыми преступлениями ответственность возлагается также на офицера, который не принимает все находящиеся в его распоряжении меры для недопущения совершения подчиненными действий, перечисленных в настоящей главе; нарушающие это положение офицеры караются лишением свободы на срок от 5 до 10 лет.

107. В соответствии со статьей 74 военнослужащий, который подвергает репрессиям тех или иных лиц за действия вооруженных сил, подлежит лишению свободы на срок от 5 до 10 лет.

108. Следует также отметить, что Военно-процессуальный кодекс устанавливает еще более суровые наказания за возможные акты пыток, относящиеся к сфере компетенции органов военной юстиции.

109. Кроме того, Управление по юридическим вопросам министерства национальной обороны подготовило при содействии юридической службы министерства юстиции проект реформы Военно-процессуального кодекса на концептуальной основе Конвенции против пыток.

110. Что касается конкретных дел о применении пыток, то министерство обороны заявило, что не располагает информацией о каких-либо конкретных случаях, которые можно было бы квалифицировать в качестве акта пыток.

Статья 3

111. Основой действующего законодательства в области миграции служат статьи 90-100 Конституции Республики, в которых рассматривается режим гражданства, права иностранцев и другие сопутствующие вопросы. В статье 97 Конституции Республики говорится, что закон устанавливает случаи и ситуации, при которых могут быть запрещены въезд или пребывание иностранцев на национальной территории. Иностранцы, которые прямо вмешиваются во внутренние дела страны, теряют право на проживание в ней.

112. Кроме того, статья 99 Конституции гласит, что иностранцы не вправе прибегать к дипломатическим средствам защиты, за исключением случаев отказа в правосудии и при условии исчерпания имеющихся в их распоряжении средств правовой защиты. Неблагоприятное судебное решение по делу заявителя не может служить основанием для утверждений об отказе в правосудии. Лица, не исполняющие вынесенные в отношении них судебные решения, теряют право на пребывание в стране.

113. Кроме того, следует отметить, что, согласно статье 100 Конституции, на иностранцев распространяется действие особого законодательства.

Министерство внутренних дел

114. Деятельность министерства внутренних дел в области миграции определяется соответствующими положениями Конституции (миграционный контроль за иностранцами). Кроме того, статья 2 Закона о миграции четко гласит, что миграционный контроль осуществляется министерством внутренних дел через Главное управление по вопросам миграции на основании положений Закона о миграции и Закона об иностранцах.

Основания для высылки иностранцев

115. В тех случаях, когда возникает вопрос о высылке из страны того или иного лица, решение об экстрадиции, высылке или возвращении указанного лица принимается министерством внутренних дел в соответствии со статьей 8 Закона об иностранцах. В соответствии с положениями этой статьи из страны может быть выслано лицо, которое прямо или косвенно вмешивается во внутренние дела страны.

116. Согласно статье 57 Закона об иностранцах "не предусмотренные настоящим Законом случаи подпадают под положения общего законодательства", устанавливающего в этой связи административную процедуру на основе положений Закона о политическом режиме, в рамках которой заинтересованному лицу обеспечиваются необходимые процедурные гарантии беспристрастности и право на разбирательство в соответствии с основополагающими принципами процессуального права. Таким образом, в случае нарушения иностранцем соответствующих законов по его делу проводится разбирательство, и иностранец, не согласный с вынесенным решением, может прибегнуть для целей его обжалования к предусмотренным законом средствам правовой защиты, включая, в частности, возбуждение административной процедуры в органе, который вынес такое решение, а по исчерпанию средств правовой защиты может прибегнуть к конституционной процедуре ампаро в Верховном суде. Режим применения данного средства правовой защиты определяется в действующем Законе о конституционных процедурах.

117. После вынесения министерством внутренних дел решения по делу соответствующее лицо может в течение трех дней с момента уведомления об этом решении возбудить в министерстве внутренних дел процедуру его пересмотра. В течение восьми последующих дней министерство назначает дату и время заслушивания заинтересованного лица и после этого выносит решение в течение трех дней без каких бы то ни было задержек.

118. В других случаях лица, находящиеся на территории страны без документов и ходатайствующие о предоставлении статуса беженца, лично подают соответствующие ходатайства в отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), которое выносит по этим ходатайствам решение и при содействии министерства внутренних дел обеспечивает законными документами лиц, которые были признаны беженцами. 30 сентября 1998 года УВКБ закрыло свои отделения в стране по причине отсутствия в действующем законодательстве четко оговоренной процедуры оказания помощи беженцам за исключением Конвенции 1951 года о статусе беженцев, Протокола к ней и других вспомогательных договоров.

Главное управление по вопросам миграции

119. Со своей стороны Главное управление по вопросам миграции, находящееся в ведении министерства внутренних дел и имеющее своей основной функцией обеспечение эффективного миграционного контроля, обращает внимание на негативные последствия явления, суть которого заключается в том, что Сальвадор стал перевалочным пунктом

торговцев людьми. В этой связи отмечается, что в последние годы в страну прибывает много китайцев, сенегальцев, египтян, эквадорцев, граждан центральноамериканских стран, не имеющих никаких документов, удостоверяющих личность, при том, что некоторые из них являются выходцами из стран, с которыми Сальвадор не поддерживает дипломатических связей. В соответствии с инструкциями Главного управления по вопросам миграции все не имеющие документов лица передаются после задержания в распоряжение местных властей. Представляется важным отметить, что на этом этапе в ходе проведения необходимого расследования на предмет высылки указанные лица обеспечиваются, в частности, питанием, жильем, предметами первой необходимости и получают медицинскую помощь.

120. С другой стороны, Главное управление по вопросам миграции обращает внимание на сложную ситуацию, которая возникает тогда, когда задержанные не говорят на испанском языке и являются выходцами из стран, с которыми Сальвадор не имеет дипломатических отношений. Как правило, после получения изданного министерством внутренних дел распоряжения о высылке (этот механизм приводится в действие в течение последующих 24 часов с момента задержания) Главное управление по вопросам миграции приступает к процедурам, позволяющим обеспечить высылаемых необходимыми документами. Вместе с тем эта проблема еще более усугубляется в тех случаях, когда в Сальвадоре отсутствует дипломатическое представительство соответствующей страны, и переписка по этому поводу затягивается. В этой связи пребывание соответствующих лиц в Сальвадоре также затягивается, чем объясняются определенные неудобства, с которым сталкиваются задержанные.

121. Тем не менее Главное управление по вопросам миграции предпринимает усилия по задействованию механизмов, с тем чтобы ближайшее дипломатическое представительство соответствующей страны подтвердило личность высылаемых лиц и обеспечило их необходимыми документами. Этот фактор еще более осложняет процесс незамедлительной высылки задержанных ввиду неадекватной или неэффективной системы связи с соответствующими дипломатическими представительствами.

122. Кроме того, для целей расширения сферы компетенции министерства внутренних дел в вопросах высылки иностранцев статья 63 Закона о миграции предусматривает высылку в административном порядке любого иностранца, пребывание которого в стране противоречит национальным интересам. Аналогичным образом в соответствии со статьей 60 Закона об миграции предусматривается высылка незаконно проникших на территорию страны лиц.

123. В руководстве о надлежащем применении административной процедуры, которая предусматривается в статье 42 Закона о политическом режиме в части административных санкций, налагаемых Главным управлением по вопросам миграции за нарушение соответствующего закона, говорится, что в тех случаях, когда иностранцу угрожает неминуемая опасность, Сальвадор предоставляет ему постоянный вид на жительство или сальвадорское гражданство через натурализацию в соответствии с Конституцией Республики и международными договорами в этой области, как это явствует из двух примеров, приводимых в приложении 6.

124. В заключение следует отметить, что в контексте своих обязательств по Конвенции Главное управление по вопросам миграции соблюдает требования, установленные национальным законодательством и ратифицированными Сальвадором международными договорами.

Выдача

125. Согласно пункту 3 статьи 182 Конституции Республики решение о выдаче принимается Верховным судом с учетом правомерности ходатайства о выдаче без оценки степени виновности соответствующего лица; в этом случае мнение судебного органа имеет для правительства обязательный характер.

Статья 182 Верховный суд правомочен:

"3. - Рассматривать дела о задержании и дела, рассмотрение которых не ограничивается сферой компетенции другого органа власти; возбуждать ходатайства или запросы для целей выполнения процессуальных действий за пределами государства и выносить распоряжения об исполнении таких ходатайств или запросов, поступающих из других стран, без ущерба для положений международных договоров, а также санкционировать выдачу".

126. Как правило, ходатайства о выдаче направляются по дипломатическим каналам; после их поступления в соответствии с пунктами 2, 3 и 4 статьи 193 Конституции Республики и такими основополагающими принципами действующего Уголовно-процессуального кодекса, как официальность и гласность, и без ущерба для положений международных договоров в этой области. С учетом определенных пробелов в законодательстве представляется правомерным, что Генеральная фискалия Республики предпринимает необходимые процессуальные действия для целей передачи в Верховный суд ходатайств о выдаче, представляемых запрашивающими выдачу государствами, для целей вынесения по ним судебного решения.

127. С учетом надлежащих процессуальных гарантий ходатайство о выдаче должно содержать достаточную информацию для целей проведения расследования и необходимых процедур, включая, в частности, сведения о вменяемых в вину деяниях: точное имя и фамилия обвиняемого, описание и местонахождение улик и доказательств преступного деяния и участия в нем соответствующего лица; имеющие отношение к делу выдержки из документов в рамках возбужденного в соответствующей стране судебного дела и текст применимых правовых норм, включая документы, наличие которых предусматривается конкретными положениями соответствующих международных договоров.

128. Статья 28 Конституции Республики Сальвадор гласит:

"Сальвадор предоставляет убежище иностранцу, который желает остаться на его территории, за исключением случаев, предусмотренных законами и международным правом. К числу исключительных не относятся случаи, когда то или иное лицо подвергается преследованиям только по политическим мотивам.

Запрещается выдача граждан страны в каких бы то ни было случаях, а также иностранцев за совершение политических преступлений, даже если эти политические преступления повлекли за собой преступления общеуголовного характера".

129. С учетом вышеизложенного Конституция Сальвадора допускает выдачу лиц, не являющихся гражданами страны, если речь идет об уголовно наказуемом деянии, не имеющим политического характера или характера общеуголовного деяния, являющегося следствием политического преступления. Данное положение Конституции можно квалифицировать как исключение из общего правила выдачи; однако с учетом международных тенденций, которым следует Сальвадор, в статье 21 Уголовного кодекса дается базовое определение понятия "политический", исключающее отнесение к этой категории особо тяжких деяний, посягающих на сами устои общества, включая акты терроризма и преступления против человечности. Это положение представляется полезным и необходимым для того, чтобы избежать возникновения разногласий с обращающимся за помощью государством по поводу уголовного или политического характера мотивов, лежащих в основе того или иного деяния. Кроме того, оно отвечает международным тенденциям в данной области.

130. Закрепленное в Конституции Сальвадора положение о том, что граждане страны не могут подлежать высылке, следует толковать таким образом, что пребывание сальвадорцев в стране и их подчинение юрисдикции Сальвадора является одним из основополагающих прав, особенно с учетом исторических реалий нашей страны, которые не могут умаляться или ущемляться ни под каким предлогом и ни при каких обстоятельствах. Однако вышеизложенное не означает безнаказанности сальвадорцев, которые совершают преступления за пределами страны: их судят в Сальвадоре по законам Сальвадора.

131. Что касается высылки какого-либо лица в другое государство, где ему угрожает опасность пыток, то до настоящего времени таких случаев не регистрировалось. В этой связи не существует никакой установленной правовой процедуры, однако соответствующее лицо может воспользоваться такой возможностью, как возбуждение ходатайства о международной защите со стороны государства.

132. Кроме того, как уже упоминалось выше, национальное законодательство (Закон о миграции и соглашения о выдаче) наделяет полномочиями по применению миграционных процедур министерство внутренних дел через Главное управление по вопросам миграции. Проведенный анализ дел о высылке иностранцев с территории страны не позволил обнаружить каких-либо признаков того, что кому-либо из высылаемых лиц угрожала опасность подвергнуться пыткам.

Международный правопорядок

133. Подписанные Сальвадором международные соглашения о высылке, включая, в частности, Американскую конвенцию о правах человека или Пакт Сан-Хосе, Конвенцию о международном частном праве – Кодекс Бустаманте, Межамериканскую конвенцию об экстрадиции, закрепляют современные принципы осуществления этой процедуры и позволяют Сальвадору участвовать в системе международной взаимопомощи. Все это позволяет избежать превращения высылки в механизм, попустительствующий применению пыток. К числу средств, которые этому препятствуют, относятся принцип законности, принцип нормативной идентичности или недопущения двойного наказания, принцип *aut dedere aut punire*, запрет смертной казни и унижающих достоинство наказаний.

134. С принципом законности смыкается содержание статьи 1 Уголовного кодекса:

"Статья 1. Никто не может быть подвергнут наказанию за какое-либо действие или упущение, которое не было до этого конкретно и однозначно определено уголовным законодательством в качестве преступления или правонарушения, а также не может подвергаться лишению свободы или иным мерам пресечения, которые не были до этого установлены законом".

135. В этой связи выдача допускается только в тех случаях, когда соответствующее преступление квалифицируется в качестве такового законами Сальвадора. Аналогичным образом согласие на выдачу дается только при том условии, что затрагиваемое лицо не будет осуждено за те или иные преступления путем ретроактивного применения законов или за преступления, которые не фигурировали в ходатайстве о выдаче.

Статья 4

136. К числу принятых законодательных мер, обеспечивающих применение Конвенции к соответствующим субъектам, относится включение в статью 39 Уголовного кодекса следующего определения должностных лиц, государственных и муниципальных служащих, представителей власти и сотрудников государственных органов:

- "1. Государственными должностными лицами являются все лица, которые предоставляют оплачиваемые или бесплатные, постоянные или временные, гражданские или военные услуги в административной системе государства, муниципальных органов или любых других самостоятельных официальных структур, которые наделяются законными полномочиями по рассмотрению и решению любых вопросов, связанных с организацией и функционированием государственных служб.
2. Представителями власти являются государственные служащие, которые в силу своих полномочий или выполняемых функций или занимаемой должности в качестве членов суда ведают вопросами соответствующей компетенции.

3. Государственными и муниципальными чиновниками являются служащие государственной власти или ее децентрализованных органов, которые не обладают самостоятельным правом на принятие решений и предпринимают действия по распоряжению или поручению вышестоящих должностных лиц или начальников.
4. Сотрудниками государственных служб являются сотрудники Гражданской национальной полиции".

137. Кроме того, в статье 320 главы I о злоупотреблении властью в разделе XVI о преступлениях, связанных с выполнением служебных обязанностей, Том второй Уголовного кодекса, в качестве уголовно наказуемых деяний определяются произвольные действия "государственного служащего или чиновника или должностного лица, которые в ходе осуществления своих функций совершают незаконные или произвольные действия, подвергают оскорблениям или насилию тех или иных лиц или наносят ущерб их имуществу или применяют незаконное или чрезмерное принуждение для целей выполнения своих функций или обязанностей или допускают, чтобы то же самое совершали третьи лица, которые влекут наказание в виде лишения свободы на срок от двух до четырех лет с поражением в праве занимать соответствующую должность на такой же срок".

138. Следует отметить, что в главе II о преступлениях, связанных с покушением на физическую неприкосновенность, раздел III Уголовного кодекса, за принуждение, т.е. действия, посредством которых лицо принуждают путем применения насилия осуществлять, допускать или не предпринимать те или иные действия, предусматривается наказание в виде лишения свободы на срок от одного года до трех лет. Кроме того, в тех случаях, когда принуждение имеет целью воспрепятствовать осуществлению того или иного основополагающего права, срок лишения свободы составляет от двух до четырех лет (статья 153). Это означает, что применение пыток в качестве средства принуждения влечет за собой ужесточение наказания, поскольку речь идет о нарушении одного из основополагающих прав.

Преступления против человечности

139. Следует отметить, что в единственной главе раздела XIX второго тома Уголовного кодекса предусматриваются три вида уголовно наказуемых деяний в качестве преступлений против человечности; в настоящее время эта глава пересматривается, и в нее предлагается включить акт применения пыток в ходе вооруженного конфликта в качестве уголовно наказуемого деяния в виде преступления против человечности, влекущего за собой лишение свободы на срок от 10 до 15 лет.

140. Кроме того, в последнем пункте статьи 99 Уголовного кодекса отмечается, что наказание за применение пыток не может быть отменено ни при каких обстоятельствах:

"Наказание не может быть отменено в тех случаях, когда речь идет о пытках, актах терроризма, похищениях, геноциде, нарушении законов или обычаев войны, насильственных исчезновениях лиц, преследовании по политическим, идеологическим, расовым, сексуальным или религиозным мотивам, при том условии, что соответствующие деяния были совершены после вступления в силу настоящего Кодекса".

141. В статье 297 Уголовного кодекса, которая цитировалась выше, отмечается, что ответственности может подлежать государственное должностное лицо или государственный чиновник, сотрудник государственной службы или представитель власти, которые, злоупотребляя своими полномочиями, подвергают то или иное лицо физическим или психическим пыткам, как это предусматривается в статье 1 Конвенции. Пытка означает причинение человеку тяжелой физической или психической боли или страданий, при том что карается не только совершение пыток, но и непринятие мер с целью их недопущения. Данный вид преступления карается лишением свободы на срок от трех до шести лет с отстранением виновного от занимаемой должности или служебных функций на тот же период, при том что под таким отстранением следует понимать лишение виновного определенных прав, которые в настоящем случае вытекают из его полномочий или служебных функций.

142. Согласно статье 4 Конвенции, все акты пытки должны рассматриваться как преступление, о чем уже говорилось выше, причем караться должны также попытки подвергнуть кого-либо пытке и различные формы участия в совершении пытки и даже соучастие в пытке, что уже предусматривается сальвадорским законодательством в общей части Уголовного кодекса, а именно в его статье 24 о покушениях на преступление или попытках преступления, а также в статье 32 о преступниках или участниках преступления, в которых в качестве таковых квалифицируются не только непосредственные участники или соучастники преступлений, но и посредники, зачинщики и пособники 15/.

143. В жалобах, получаемых Прокуратурой по защите прав человека, как правило, называются имена преступников и их сообщников, которые затем упоминаются в соответствующих решениях с рекомендацией о возбуждении в отношении них судебных дел. Наиболее важные расследования по поводу преступлений против личной неприкосновенности, совершаемых сотрудниками правоохранительных органов, проводились параллельно с расследованиями Прокуратуры, включая проведение судебного разбирательства в отношении виновных с учетом ограничений, которые предусматриваются системой отправления правосудия.

144. В случае возбуждения дела по уголовному преступлению служба общественной защиты обеспечивает защиту любого лица (независимо от того, является ли он служащим), которому вменяется в вину совершение соответствующего уголовного деяния.

15/ См. статьи 32-38 и статьи 65-71 Уголовного кодекса.

145. На сегодняшний день не зарегистрировано ни одного конкретного случая оказания правовой помощи в связи с вышеуказанными преступлениями. Вместе с тем отсутствие зарегистрированных случаев не обязательно предполагает отсутствие случаев применения пыток или жестокого обращения.

146. Деятельность гражданского общества и доклады Прокуратуры по защите прав человека в связи со случаями жестокого обращения или произвольных действий со стороны сотрудников Национальной гражданской полиции дают основания предполагать, что такая практика все же существует. Жертвы злоупотреблений опасаются представлять официальные жалобы в компетентные органы, чем объясняется отсутствие необходимых данных и оснований для возбуждения по таким случаям расследований, в которых служба общественной защиты могла бы принимать надлежащее участие.

147. В приложении 7 приводится доклад, содержащий ответы на вопросы Специального докладчика г-на Найджела С. Родли по поводу двух предполагаемых случаев применения пыток (10 декабря 1998 года и 6 января 1999 года) сотрудниками Национальной гражданской полиции, а также информация о некоторых судебных решениях.

Министерство национальной обороны

148. Что касается сферы сугубо военной юрисдикции, то, как уже отмечалось в разделе настоящего доклада по статье 2, в главе III действующего Военно-процессуального кодекса о преступлениях против прав личности применение пыток квалифицируется как преступное деяние. Кроме того, в проекте поправок к указанному Кодексу предусматривается включение в Кодекс определения акта пытки, соответствующее определению Конвенции, и для виновных устанавливается наказание в виде лишения свободы на срок от шести до двенадцати лет. На практике по данной категории преступных деяний пока не проводилось никаких судебных разбирательств.

Министерство юстиции

149. Ниже описываются административные процедуры, применяемые в случае совершения пыток:

1. По получении сведений о совершении такого акта в Генеральную фискалию Республики направляется жалоба с указанием имени правонарушителя для целей проведения расследования.
2. На период проведения расследования подследственный временно отстраняется от исполнения служебных обязанностей с сохранением жалования.
3. В случае издания Генеральной фискалией Республики надлежащего предписания возбуждается процедура увольнения подследственного.

4. Если лицо признается невиновным и освобождается из-под стражи, то процедура его увольнения приостанавливается; если процедура увольнения уже завершена, то соответствующему лицу предлагается вновь заступить на должность, которую он занимал ранее.
5. В случае признания вины соответствующего лица применяется наказание, степень тяжести которого зависит от состава совершенного преступления.

150. К правонарушителям из числа вспомогательного персонала применяется Закон о гражданской службе, а к правонарушителям из числа персонала системы охраны общественного порядка – дисциплинарный устав сотрудников правоохранительных и правоприменительных органов пенитенциарной системы, предусматривающий механизмы для определения того, имеет ли место в соответствующем случае совершение акта пытки; виновные подлежат наказанию в соответствии с действующим Уголовным кодексом, квалифицирующим акт пытки в качестве преступного деяния.

Статья 5

Универсальная компетенция

151. Сальвадор разделяет общую заинтересованность международного сообщества в преследовании и применении уголовных законов к преступникам, совершающим акты, запрещаемые на международном уровне конкретными пактами или нормами международного права или наносящие серьезный ущерб общепризнанным правам человека. В этой связи считается допустимым преследование таких преступников на территории страны, дабы не допускать превращения Сальвадора в убежище для преступников из других стран, и возбуждение на территории страны судебных разбирательств по поводу преступлений, нарушающих общепризнанные права человека, включая, в частности, случаи применения пыток, и совершаемых в пределах юрисдикции других стран.

152. В этой связи в статье 10 Уголовного кодекса закрепляется универсальный принцип, обеспечивающий применение сальвадорского уголовного законодательства к деяниям, выходящим за рамки национальной юрисдикции, независимо от гражданства преступника или юридического статуса имущества, которому был нанесен ущерб, равно как и места совершения преступления. Статья 10 гласит:

"Кроме того, уголовное законодательство применяется к преступлениям, совершенным тем или иным лицом в месте, на которое не распространяется юрисдикция Сальвадора, при том условии, что эти преступления ущемляют гарантии, охраняемые на международном уровне конкретными пактами или нормами международного права или наносят серьезный ущерб общепризнанным правам человека".

153. Сальвадорское уголовное законодательство применяется в соответствии с положениями международных договоров, при этом установленный в этой связи режим предусматривает применение соответствующих норм как к гражданам страны, так и к иностранцам, в частности, на основе принципов территориальности, юридического статуса, гражданства или универсальности.

154. Надлежащее отправление правосудия в отношении лиц, которые обвиняются в том или ином преступлении, требует наличия адекватных механизмов выдачи. Сальвадор обязан выдавать лиц при наличии обоснованных причин, позволяющих предполагать, что соответствующее лицо совершило акт пытки в той стране, которая требует его выдачи.

155. В настоящее время сфера применения уголовного законодательства регулируется на основе нового Уголовного кодекса, и в частности его статьи 7, в которой нашли отражение большая часть принципов, применявшихся в рамках прежнего законодательства. Включенные в законодательство новые принципы приводятся в таблице ниже:

УГОЛОВНЫЙ КОДЕКС	УГОЛОВНО-ПРОЦЕССУАЛЬНЫЙ КОДЕКС
<p>Статья 7. О явной коллизии законов</p> <p>Статья 14. О применении в ретроактивном порядке более мягких законов</p> <p>Статья 15. О смягчающем вину законе, вступившем в силу после вынесения приговора</p> <p>Статья 16. О временных законах</p> <p>Статья 17. О применении уголовного законодательства к частным лицам</p>	<p>Статья 8. Принцип территориальности</p> <p>Статья 9. Принцип статуса личности или гражданства</p> <p>Статья 10. Принцип универсальности</p> <p>Статья 11. Принцип экстерриториального благоприятствования</p> <p>Статья 12. Время и место совершения противоправного деяния</p> <p>Статья 13. Действие уголовного законодательства</p>

156. Уголовная система Сальвадора включает базовые принципы осуждения и наказания за преступления, конкретно предусмотренные соответствующим законодательством.

157. Юридические нормы эффективно применяются на практике, и преследованию за преступления, совершенные на территории страны, отдается приоритет перед любыми другими правонарушениями, вне зависимости от их подсудности.

Статья 6

158. Для обеспечения присутствия подозреваемого в период проведения следствия сальвадорское законодательство предусматривает такие меры пресечения, как предварительное заключение и ряд других менее суровых мер. Соответствующие распоряжения издаются в первую очередь судьей по подсудности и Генеральной фискалией Республики.

159. При производстве задержания представители государства должны принимать во внимание закрепленные в Конституции права, как об этом говорилось выше; кроме того, принятый в декабре 1997 года Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает механизмы, обеспечивающие присутствие лиц, обвиняемых в совершении тех или иных преступлений, в том числе в применении пыток.

160. В случае совершения такого тяжкого преступления, как акт пытки, соответствующее лицо подлежит предварительному задержанию, которое может быть заменено освобождением под залог. Производство расследования и любые процессуальные действия на этапе судебного разбирательства, в том числе вынесение и исполнение приговора, входят в компетенцию Прокуратуры по защите прав человека (ПЗПЧ), включая рассмотрение дел, касающихся выполнения служебных функций соответствующими государственными служащими и обеспечения соблюдения прав человека подследственных и подсудимых.

161. До настоящего времени не поступало никакой информации о каких-либо процессуальных нарушениях при рассмотрении дел о применении пыток. Тем не менее ПЗПЧ продолжает выполнять функции квазисудебного органа, который принимает от граждан жалобы по поводу действий государственных служащих, нарушающих их права или злоупотребляющих своими служебными полномочиями в ходе процессуальных действий, которые непосредственно затрагивают этих граждан (задержание, судебное разбирательство, вынесение и исполнение приговора).

162. Статья 13 Конституции Республики гласит:

"Никакая власть, представитель власти или должностное лицо не могут отдать приказ о задержании или аресте без наличия на то законного основания, причем такой приказ всегда должен быть отдан в письменном виде. В случае обнаружения преступника на месте преступления допускается его задержание любым лицом для его незамедлительной передачи компетентным властям.

Административное задержание не может превышать 72 часов; в течение этого срока задержанный должен быть передан в распоряжение компетентного судьи при соблюдении надлежащих норм.

Срок задержания с целью дознания не может превышать 72 часов, и в течение этого срока соответствующий суд обязан уведомить задержанного о мотивах задержания, заслушать показания задержанного и издать распоряжение о его освобождении или предварительном заключении.

По соображениям охраны общественного порядка исправительным или реабилитационным мерам безопасности могут быть подвергнуты лица, которые по причине своего антисоциального, аморального или агрессивного поведения представляют реальную опасность для общества или отдельных лиц. Указанные меры безопасности должны строго соответствовать закону и применяться компетентным судебным органом".

163. Что касается мер пресечения для обеспечения присутствия обвиняемого во время проведения расследования, то после вступления в силу нового сальвадорского уголовного законодательства в этой сфере произошли определенные изменения, предусматривающие, в частности, применение предварительного задержания только в исключительных случаях, тогда как до этого применение такой меры рассматривалось как общее правило. Ниже приводятся нормы, регулирующие порядок применения процедуры задержания:

а) Общий принцип:

"Статья 285. – Меры пресечения применяются на основе мотивированного судебного решения и только на время, в течение которого они являются абсолютно необходимыми.

Решение о применении или продлении действия меры пресечения может быть отменено и пересмотрено, в том числе по инициативе соответствующей служебной инстанции, на любой стадии производства по делу".

б) Задержание на период дознания:

"Статья 291. – Когда к судье доставляется лицо, обвиняемое в совершении преступления, судья издает распоряжение о его задержании на период дознания и его помещении в соответствующее место содержания под стражей с письменным уведомлением об этом начальника этого места.

В период дознания судья обязан издать распоряжение о предварительном заключении подсудимого или его освобождении в зависимости от результатов дознания, в противном случае он подлежит уголовной ответственности.

Течение срока дознания, продолжительность которого не может превышать 72 часов, начинается с момента доставки подсудимого к судье по подсудности".

с) Предварительное заключение:

"Статья 292. – Предварительное заключение обвиняемого производится при том условии, что:

- 1) было доказано совершение деяния, квалифицируемого в качестве правонарушения, и наличие достаточных оснований для разумного подозрения, что обвиняемый, возможно, является исполнителем или соучастником преступления; и

- 2) преступление наказывается лишением свободы на срок от трех лет или на меньший срок, если судья считает применение предварительного заключения необходимой мерой с учетом обстоятельств деяния, степени угрозы для общественного порядка и количества совершенных в прошлом аналогичных преступлений, либо если в отношении обвиняемого уже применялась иная мера пресечения".

d) Другие случаи предварительного заключения:

"Статья 293. - Предварительное заключение применяется также в следующих случаях:

- 1) если обвиняемый без уважительной причины не является в суд на первое слушание или когда суд считает это необходимым;
- 2) если считается, что обвиняемый может воспрепятствовать каким-либо конкретным следственным действиям ввиду наличия серьезных оснований подозревать, что он собирается уничтожить, видоизменить, скрыть, утаить или сфальсифицировать те или иные доказательства или оказать давление на других обвиняемых, потерпевших, свидетелей или экспертов, с тем чтобы они дали ложные показания или исказили или утаили те или иные факты или побудили какое-либо третье лицо к таким же или аналогичным действиям; и
- 3) если с учетом поведения обвиняемого в ходе разбирательства или на предшествующих этапах у судьи появляются веские основания подозревать, что обвиняемый намеревается продолжать совершение уголовно наказуемых деяний.

В двух последних случаях в обязательном порядке также должно быть выполнено первое требование предыдущей статьи.

Статья 294. - Независимо от содержания двух предыдущих статей и даже при том, что соответствующее преступление карается более суровым наказанием по сравнению с тем, которое оговаривается в пункте 2 статьи 292 настоящего Кодекса, в тех случаях, когда в отношении обвиняемого не избраны какие-либо иные меры пресечения и когда отсутствуют веские основания для подозрений о том, что он намеревается уклониться от совершения правосудия, если само преступление не представляет угрозы для общества, предварительное заключение может быть заменено какой-либо иной мерой пресечения".

e) Меры, применяемые вместо предварительного заключения:

"Статья 295. - В тех случаях, когда возникает необходимость в замене предварительного заключения какой-либо иной менее строгой мерой пресечения,

компетентный судья или суд по собственной инициативе или по ходатайству той или иной стороны может избрать вместо предварительного заключения какую-либо из следующих мер:

- 1) домашний арест в собственном жилище обвиняемого или под опекой другого лица без какого-либо надзора или с надзором, режим которого определяется судьей;
- 2) препровождение обвиняемого под опеку или надзор определенного лица или учреждения, которое обязано периодически представлять отчеты судьбе;
- 3) периодическая явка к судье или в указанный им орган;
- 4) запрет на выезд из страны, с места проживания или за пределы определенной судьей территории;
- 5) запрет на участие в тех или иных собраниях или на посещение тех или иных мест;
- 6) запрет на общение с теми или иными лицами при том условии, что это не ущемляет его права на защиту; и
- 7) внесение адекватного материального залога самим обвиняемым или каким-либо другим лицом через передачу денежных средств, ценностей, залоговых бумаг, имущества или обеспечение поручительства со стороны одного или нескольких подходящих для этой цели лиц.

Судья может избрать какую-либо одну из указанных мер или несколько мер в том или ином сочетании с учетом обстоятельств дела и для этих целей издает распоряжение об осуществлении необходимых действий и процедур, гарантирующих их применение. Категорически запрещается применение или осуществление этих мер таким образом, что это делает невозможным их исполнение; так, например, запрещается истребование материального залога в том случае, если материальное положение обвиняемого или отсутствие у него необходимых средств не позволяют ему внести требуемый залог.

Кроме того, меры пресечения не применяются в том случае, если соответствующее преступление влечет за собой лишение свободы на срок до трех лет, если с учетом конкретных обстоятельств дела судья рассматривает данную обвиняемым клятву в качестве достаточной гарантии его явки в суд".

164. Все необходимые процедуры или средства сообщения с задержанным лицом оговариваются в статьях 9 и 10 Уголовно-процессуального кодекса. Вместе с тем в законе конкретно не предусматривается, что иностранец имеет право на сношение с

представителем государства своего гражданства, а только указывается, что если иностранец не говорит на испанском языке, то ему предоставляется переводчик согласно положениям статьи 11. Ниже приводится текст еще нескольких статей:

а) Неотъемлемое право на защиту. Материальная защита:

"Статья 9. – Провозглашается неприкосновенность права на защиту в ходе судебного разбирательства.

Обвиняемый имеет право участвовать во всех процессуальных действиях, связанных с процедурой доказывания, и возбуждать любые ходатайства и заявления, которые он считает необходимыми без ущерба для осуществления компетентным органом власти дисциплинарных полномочий, если это создает помехи для нормального хода процесса или разбирательства. Если обвиняемый лишен свободы, то лицо, под надзором которого он находится, препровождает судье ходатайство или заявление, которое он может составлять в течение последующих 24 часов, и обеспечивает ему возможности для беспрепятственных контактов с защитником.

Любой орган власти, принимающий участие в разбирательстве, обеспечивает, чтобы обвиняемый был незамедлительно ознакомлен с теми правами, которыми он обладает согласно Конституции Республики, нормам международного права и настоящему Кодексу".

б) Защитник. Техническая защита:

"Статья 10. – Каждый обвиняемый имеет неотъемлемое право на помощь и защиту со стороны адвоката с момента задержания или предъявления обвинений и до завершения исполнения приговора.

Если задержанный обвиняемый не назначает себе защитника, то его назначение незамедлительно производится Главным прокурором Республики, при этом назначенный общественный защитник обязан явиться в суд не позднее чем через 12 часов с момента получения соответствующего предписания.

Если обвиняемый является адвокатом, то он может защищать себя самостоятельно".

с) Переводчик:

"Статья 11. – Обвиняемый, не владеющий в достаточной степени испанским языком, имеет право выбрать письменного или устного переводчика, которому он доверяет, с тем чтобы тот оказывал ему помощь во всех необходимых действиях, связанных с его защитой. Если обвиняемый не использует это право, то письменный или устный переводчик назначается соответствующим органом власти в течение того же периода времени, который установлен в предыдущей статье".

165. Кроме того, ниже приводится список организаций, которые играют важную роль в деле осуществления Конвенции:

- a) Генеральная фискалия Республики, в ведении которой находится оперативное следственное управление;
- b) Гражданская национальная полиция, в функции которой входит проведение расследований любых уголовно наказуемых деяний в рамках оперативного следственного управления Генеральной фискалии Республики в соответствии со статьей 193, пункты 3 и 4, Конституции Республики, в которой говорится, что оперативное следственное управление проводит расследования по фактам совершения преступлений при содействии Гражданской национальной полиции в форме, определяемой законом, а также содействует возбуждению уголовных дел по собственной инициативе или заявлению сторон;
- c) Прокуратура по защите прав человека, которая осуществляет контроль за соблюдением прав человека в стране;
- d) Главная прокуратура Республики;
- e) Министерство юстиции, в функции которого входит содействие осуществлению и разработке законов;
- f) Система судопроизводства, обеспечивающая отправление и осуществление правосудия и исполнение наказаний.

Статья 7

Принятые меры

166. Следует отметить, что сальвадорские уголовный и уголовно-процессуальный законы предусматривают применение принципа экстратерриториальности уголовного законодательства страны в случае совершения сальвадорцами преступлений за границей после отклонения ходатайства о выдаче на основании гражданства; в русле проводимых другими странами мероприятий по борьбе с преступностью и в целях укрепления международной системы взаимопомощи в области уголовного законодательства Сальвадор сотрудничает с правоохранительными органами других государств с целью привлечения к судебной ответственности лиц, обвиняемых в совершении уголовных преступлений, как это предусматривается в пункте 3 статьи 9 Уголовного кодекса:

"Статья 9. - Кроме того, уголовный закон Сальвадора применяется: . . .

3) к преступлениям, совершенным за границей сальвадорцами при отказе на просьбу о выдаче по причине гражданства или иностранцами против юридической собственности сальвадорцев".

167. Таким образом, в законодательстве Сальвадора существуют нормы, позволяющие ему принимать участие в борьбе с преступностью и поддержании законности в соответствии с нормами международного права, а также содействовать привлечению к уголовной ответственности сальвадорских граждан, обвиняемых в совершении актов пытки; кроме того, в подписанных Сальвадором договорах о выдаче закреплены положения, предусматривающие, что в случае отклонения ходатайства о выдаче по причине гражданства запрашиваемое государство обязуется привлечь своего гражданина к судебной ответственности в соответствии с международным принципом *aut dedere, aut punire*.

Статья 8

168. Республика Сальвадор ратифицировала и применяет в качестве одной из сторон следующие договоры в области выдачи:

Договор о выдаче с Италией (1871 год);

Договор о выдаче преступников с Бельгией (1881 год); дополнение к Договору о выдаче преступников с Бельгией (1933 год);

Договор о выдаче преступников с Великобританией (1883 год); добавление к Договору о выдаче преступников с Великобританией (1931 год); добавление к Договору о выдаче преступников с Великобританией (1932 год); добавление к Договору о выдаче преступников с Великобританией (1934 год); добавление к Договору о выдаче преступников с Великобританией (1934 год);

Договор о взаимной выдаче преступников со Швейцарией (1885 год);

Договор о выдаче с Соединенными Штатами Америки (1911 год);

Договор о выдаче (Центральная Америка, 1925 год);

Многосторонний договор о выдаче (ОАГ, 1936 год);

Договор о выдаче с Королевством Испании (1997 год); и

Договор о выдаче с Мексиканскими Соединенными Штатами (1997 год).

169. Что касается обязательства правительства Сальвадора включать в тексты заключаемых государствами международных соглашений о выдаче предусмотренные в статье 4 преступления в качестве преступных деяний, влекущих за собой выдачу, представляется важным отметить, что с момента присоединения к настоящей Конвенции Республика Сальвадор подписала и ратифицировала только два договора, а именно Договор о выдаче с Королевством Испании и Договор о выдаче с Мексиканскими Соединенными Штатами.

В статьях 3 и 4 Договора о выдаче с Королевством Испании и в статьях 2 и 4 Договора о выдаче с Мексиканскими Соединенными Штатами фигурирует общее положение, обеспечивающее соблюдение вышеупомянутого обязательства. Ниже приводятся тексты этих статей:

"Статья 3. Преступления, влекущие за собой выдачу:

1. В соответствии с положениями настоящего Договора обеспечивается выдача за преступления, которые согласно законодательству обеих Договаривающихся Сторон караются лишением свободы на срок не менее одного года.
2. Если ходатайство о выдаче касается лица, приговоренного к лишению свободы судом запрашивающей Стороны в связи с совершением преступления, влекущего за собой выдачу, выдача производится только в том случае, если неотбытый приговоренным срок лишения свободы составляет не менее 6 месяцев.
3. К цели определения того, является ли преступление уголовно наказуемым в соответствии с законодательством обеих Договаривающихся Сторон, не относятся, что:
 - a) законодательство Договаривающихся Сторон относит деяние, составляющее преступление к одной и той же категории преступлений или использует для его квалификации одинаковую терминологию;
 - b) законодательство первой и второй Договаривающейся Стороны по-разному трактует те или иные элементы, образующие состав преступления, при условии, что в расчет принимается совокупность деяния, как оно квалифицируется запрашивающим государством.
4. Если запрашивается выдача лица за преступление, связанное с нарушением той или иной правовой нормы области налогового, тарифного или преysкурантного законодательства или какой-либо иной нормы фискального характера, то в выдаче не может быть отказано под предлогом того, что законодательство запрашиваемой Стороны не предусматривает таких же налогов или сборов и не содержит аналогичных фискальных, налоговых или преysкурантных норм.
5. Если в ходатайстве о выдаче указываются различные преступления, каждое из которых считается уголовно наказуемым деянием в соответствии с законодательством обеих Договаривающихся Сторон, то даже в том случае, если какое-либо из этих преступлений не отвечает требованиям, предусмотренным в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, запрашиваемая Сторона может согласиться на выдачу при условии подтверждения совершения лицом хотя бы одного преступления, влекущего за собой выдачу.

Статья 4. Политические преступления

1. Выдача не производится, если речь идет о политических преступлениях или действиях, связанных с такого рода преступлениями. Простая ссылка на политические цели или мотивы совершения преступления является недостаточной для отнесения преступления к разряду политических.

Для целей настоящего Договора политическими преступлениями ни в коем случае не являются:

- a) покушения на жизнь главы государства, главы правительства или членов их семей;
 - b) акты терроризма;
 - c) военные преступления и преступления против мира и безопасности человечества.
2. В связи с подпунктом *b)* пункта 1 настоящей статьи политическими преступлениями в качестве деяний, связанных с совершением политических преступлений или имеющих под собой политические мотивы, не считаются:
- a) посягательства на жизнь, физическую неприкосновенность или свободу лиц, имеющих право на международную защиту, включая сотрудников дипломатических служб;
 - b) любые тяжкие деяния с применением насилия, направленные против жизни, физической неприкосновенности или свободы лиц;
 - c) преступления, связанные с похищением людей, захватом заложников или незаконным удержанием людей;
 - d) преступления, связанные с использованием бомб, гранат, ракет, огнестрельного оружия или писем или посылок со скрытыми взрывными устройствами, если их применение представляет угрозу для жизни людей;
 - e) любые серьезные акты против имущества, если они создают угрозу для жизни людей;
 - f) действия любого лица, которое содействует совершению вышеуказанных преступлений лицами, объединенными единой целью, даже если это лицо не принимало непосредственного участия в совершении преступления, или преступлений, о которых говорится выше; такое содействие должно быть преднамеренным и предполагать полное осознание общей цели противоправной деятельности группы или ее намерения совершить преступление или преступления, о которых идет речь выше;

g) попытки совершения какого-либо из вышеуказанных преступлений или участие в качестве соучастника или сообщника лица, совершающего или намеревающегося совершить указанные преступления.

3. Выдача не производится в том случае, если запрашиваемая сторона имеет основания полагать, что ходатайство о выдаче было представлено с целью преследования или наказания лица по признаку его расы, религии, гражданства или политических убеждений или если эти факторы могут усугубить его положение".

"Статья 2. Преступления, влекущие за собой выдачу

I. Выдача производится в случае противоправных или уголовно наказуемых действий, предусмотренных законодательствами обеих Сторон и квалифицируемых в качестве преступлений, наказуемых лишением свободы на срок от одного года как на момент их совершения, так и на момент подачи ходатайства.

II. Если в ходатайстве о выдаче идет речь об окончательном приговоре, то срок лишения свободы, который предстоит отбыть соответствующему лицу, должен составлять не менее шести месяцев".

"Статья 4. Идентичность нормы

I. Для целей осуществления процедуры выдачи не имеет значения, относят ли уголовные законы Сторон те или иные противоправные деяния к одной и той же категории преступлений или с применением идентичной или аналогичной терминологии при том условии, что нет различий в элементах, образующих состав соответствующего преступного деяния.

II. Для целей установления идентичности нормы принимается во внимание совокупность действий или упущений, вменяемых в вину лицу, являющемуся объектом ходатайства о выдаче. В случае наличия расхождений, предпочтение отдается подлежащему исполнению судебному распоряжению".

170. С учетом вышеизложенного становится ясным, что, поскольку сальвадорское законодательство (статья 297 Уголовного кодекса) однозначно квалифицирует пытку в качестве тяжкого преступления, данное преступление относится к разряду преступных деяний, влекущих за собой выдачу.

171. С момента ратификации Сальвадором Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания министерство иностранных дел не получало никаких ходатайств о выдаче, в частности, в связи с актами пыток как на основе вышеупомянутых международных договоров, так и на основе Конвенции против пыток. Кроме того, следует отметить, что с учетом положений статьи 4 Конвенции против пыток были приняты меры по расширению национальной

юрисдикции с целью возбуждения дел в связи с такими преступлениями путем заключения соглашений о выдаче с Испанией и Мексиканскими Соединенными Штатами. Ниже приводится текст статьи 7 Договора с Испанией и статьи 3 Договора с Мексиканскими Соединенными Штатами:

"Статья 7. Мотивы возможного отказа в выдаче:

1. В выдаче может быть отказано при наличии какого-либо из следующих обстоятельств:
 - a) если согласно законодательству запрашиваемой Стороны преступление, в связи с которым испрашивается выдача, совершено полностью или частично на территории этой Стороны;
 - b) если преступление, в связи с которым испрашивается выдача, карается смертной казнью согласно законодательству запрашивающей Стороны при том условии, что эта Сторона не представляет достаточных, по мнению запрашиваемой Стороны, гарантий того, что не будет выносить смертный приговор или приводить смертную казнь в исполнение;
 - c) если лицо, в отношении которого испрашивается выдача, было окончательно оправдано или осуждено в каком-либо третьем государстве за то же преступление, в связи с которым испрашивается выдача, и если, в случае его осуждения, назначенное наказание было полностью исполнено или уже не подлежит исполнению;
 - d) если запрашиваемая Сторона, приняв во внимание также характер преступления и интересы запрашивающей Стороны, считает, что с учетом личных качеств лица, в отношении которого испрашивается выдача, включая, в частности, возраст, состояние здоровья, семейное положение и другие аналогичные факторы, его выдача не согласуется с принципами гуманности;
 - e) если преступление, за которое испрашивается выдача, совершено за пределами территории любой из двух Договаривающихся Сторон, при том что законодательство запрашиваемой Стороны не предусматривает возможности возбуждения дел в связи с аналогичными преступлениями, совершенными за пределами ее территории;
 - f) если лицо, в отношении которого испрашивается выдача, не имело возможности или не будет иметь возможность осуществить свое право на справедливое уголовное разбирательство при соблюдении минимальных гарантий, предусмотренных в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах.

2. Если запрашиваемая Сторона не дает разрешения на выдачу по какой-либо из причин, изложенных в настоящей статье или в предыдущих статьях, то запрашивающая Сторона должна передать дело на рассмотрение ее соответствующих органов власти, с тем чтобы они осуществили необходимые судебные процедуры. В этой связи предусматривается бесплатное препровождение документов, сведений и предметов, связанных с совершением преступлений, как это предусматривается в статье 2. Запрашивающую Сторону информируют о результатах рассмотрения ее ходатайства".

172. Важно отметить, что действующее законодательство Республики Сальвадор и Испании предусматривает принцип универсальности, согласно которому оба государства могут проводить процессуальные действия в связи с преступлениями, совершенными за пределами их территории, вследствие чего согласно принципу *contrario sensu* пункт e) рассматриваемой статьи не применяется, если компетенция Сторон распространяется на преступления, совершенные за пределами их территории.

"Статья 3. Процедура выдачи

Выдача производится в следующих случаях:

- I. Если преступление совершено на территории, находящейся под юрисдикцией запрашивающей Стороны.
- II. Если преступление совершено за пределами территории запрашивающей Стороны при том условии, что:
 - a) законодательство запрашиваемой Стороны предусматривает наказание за идентичные противоправные действия, совершенные в аналогичных обстоятельствах;
 - b) лицо, совершившее преступление, является гражданином запрашивающей Стороны или иностранцем, который может подлежать судебному преследованию в соответствии с законодательством запрашивающей Стороны.
- III. Ходатайство о выдаче удовлетворяется даже в том случае, если речь идет о преступлении, связанном с налогами, таможенными пошлинами или иными выплатами фискального характера".

173. В пункте b) рассматриваемой статьи однозначно предусматривается принцип универсальности, согласно которому выдача производится в том случае, если юрисдикция запрашивающего государства распространяется на преступления, совершенные за пределами национальной территории, т.е. в данном случае за пределами территории Республики Сальвадор.

Статья 9

174. Сальвадор оказывает помощь другим странам, если они просят его об этом. Такая помощь охватывает любые виды преступлений, а не только акты пыток или другие виды жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения или наказания. В таких случаях применяется следующее положение Уголовно-процессуального кодекса, принятого в апреле 1998 года:

"Запросы в иностранные суды

Статья 139. - Для целей обращения в иностранные суды применяется следующая процедура запроса. Заинтересованный судья или суд направляет через Верховный суд соответствующий запрос в министерство иностранных дел, которая препровождает этот запрос далее по дипломатическим каналам.

Запрос иностранного суда

Статья 140. - Запрос иностранного суда рассматривается в соответствии с положениями международных договоров или обычаев и законов страны, а ответ на этот запрос препровождается через министерство иностранных дел".

175. Борьба с преступностью неизменно рассматривалась законодательными органами страны в качестве одного из приоритетных направлений деятельности. В соответствии с пунктом 3 статьи 182 действующей Конституции Верховный суд правомочен "возбуждать ходатайства или запросы для целей осуществления процессуальных действий за пределами государства и издавать распоряжения об удовлетворении таких ходатайств или запросов, поступающих из других стран, без ущерба для положений международных договоров, а также санкционировать выдачу".

176. На основе вышеизложенных полномочий Сальвадор сотрудничает с другими государствами, запрашивающими или предоставляющими помощь с целью пресечения любых преступлений, включая акты пыток. Непосредственно этим занимается Уголовная палата Верховного суда. Согласно статистическим данным, представленным Верховным судом, за период с января по ноябрь 1998 года Сальвадор оказал помощь 21 государству, которые обратились к нему с соответствующими ходатайствами. Однако ни в одном из ходатайств не упоминались преступления, предусмотренные в статье 4 Конвенции (статистические данные секретариата палаты Верховного суда по уголовным делам, 1998 год).

177. Предоставленная в этой связи помощь принимала самые разные формы. Так, например, сотрудничество с некоторыми центральноамериканскими странами не ограничивалось осуществлением тех или иных судебно-процессуальных действий (уведомления, повестки и т.д.), а включала также предоставление и сбор доказательств. Такая помощь предоставляется на основе соглашений о взаимной правовой помощи, заключенных с такими странами, как Гватемала, Гондурас, Панама и Мексика, с которыми Сальвадор сотрудничал в этом году в этой сфере. Кроме того, Сальвадор

активно сотрудничал в этой области с Соединенными Штатами с учетом большого числа проживающих в этой стране сальвадорцев. Что касается Европы, то Сальвадор установил контакты с Соединенным Королевством в контексте возбужденных в стране процессуальных действий в связи с такими преступными деяниями, как хищения и финансовые злоупотребления в крупных размерах, по поводу которых запрашивалась самая разнообразная информация. Не так давно Италия представила Сальвадору ходатайство об оказании помощи в связи с юридическим статусом одного итальянского гражданина, который был задержан на территории Сальвадора.

178. Сальвадор ратифицировал и применяет в настоящее время следующие международные договоры о сотрудничестве в правовой области:

Межамериканскую конвенцию о сборе доказательств за пределами национальной территории (1980 год);

Меморандум о взаимопонимании в области взаимной правовой помощи между правительством Республики Сальвадор и правительством Республики Колумбии (1992 год);

Соглашение о взаимной правовой помощи в уголовной сфере между республиками Коста-Рика, Сальвадор, Гватемала, Гондурас, Никарагуа и Панама (1994 год);

Договор о правовой помощи в уголовной сфере с Республикой Перу (1996 год);

Договор о правовой помощи в уголовной сфере с Королевством Испании (1997 год);

Договор о взаимной юридической помощи в уголовной сфере с Мексиканскими Соединенными Штатами (1997 год).

179. Следует отметить, что после ратификации Сальвадором Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания не поступало никаких ходатайств о предоставлении правовой помощи в связи с предусмотренными в этой Конвенции преступлениями.

Статья 10

Прокуратура по защите прав человека

180. Нормативные акты, регулирующие деятельность Прокуратуры по защите прав человека, предусматривают, в частности, что к числу ее функций относится учебно-пропагандистская работа в области прав человека 16/. Во исполнение этого мандата

16/ Пункт 13 статьи 194 Конституции Республики и статья 2 Закона о Прокуратуре по защите прав человека.

ПЗПЧ разработала планы учебной подготовки сотрудников правоохранительных органов в контексте задач по пресечению нарушений прав человека.

181. Сальвадорский институт прав человека осуществляет комплекс мероприятий, в рамках которых приоритетное значение имеют вопросы гражданских прав, в частности защита прав лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению. Ниже в табличной форме представлены данные относительно учебно-пропагандистских мероприятий Сальвадорского института прав человека:

СЕКТОР	Количество мероприятий	Число охваченных сотрудников мужского пола	Число охваченных сотрудников женского пола	Общее число участников
Гражданская национальная полиция	14	955	45	1 000
Муниципальная полиция Нового Сан-Сальвадора	4	72	5	77
Школа для сотрудников пенитенциарных центров	10	340	25	365
Всего	28	1 367	75	1 442

182. Со стороны Гражданской национальной полиции в этих мероприятиях принимали участие 45 женщин, занимающих в полиции самые различные посты, начиная с рядовых сотрудников, капралов, сержантов, помощников инспекторов и кончая помощниками комиссара; эта цифра говорит о том, что, хотя женщины и представлены в органах полиции, их доля по сравнению с почти 18 000 работающих в Гражданской национальной полиции мужчин остается крайне низкой. Из числа сотрудников муниципальной полиции Нового Сан-Сальвадора в вышеупомянутых мероприятиях принимали участие восемь женщин, некоторые из которых занимают в муниципальной полиции должности административного уровня.

183. В Школе для сотрудников пенитенциарных центров вышеуказанные мероприятия посещали 25 женщин, в том числе сотрудницы женской тюрьмы Илопанго. Кроме того, проводилась работа с рядом других женщин из числа сотрудников надзорных служб различных пенитенциарных центров страны, функции которых заключаются в пресечении случаев передачи заключенным во время свиданий наркотиков, оружия и других запрещенных предметов, а также в проверке всех женщин, которые приходят в пенитенциарные центры на свидания с заключенными.

184. Все эти мероприятия осуществляются в рамках рабочего плана Института; вместе с тем с учетом того, что в ПЗПЧ поступали заявки со стороны центров предварительного задержания и тюрем в мероприятиях принимали участие также представители следующих секторов.

185. В последние годы в рамках своей деятельности по пропаганде прав человека ПЗПЧ оказывала активную помощь Школе для сотрудников пенитенциарных учреждений, находящейся в ведении Главного управления пенитенциарных центров министерства юстиции. Эта Школа размещена в пенитенциарном комплексе "Эсперанса", муниципия Аютукстепеке, департамент Сан-Сальвадор. Из учебного курса продолжительностью в 20 рабочих дней на долю ПЗПЧ приходится 12 часов занятий в течение трех дней (по четыре часа в день). Слушателями этих курсов являлись надзиратели, работающие в пенитенциарных учреждениях различных районов страны. Кроме того, ПЗПЧ организовала учебный семинар для директоров, заместителей директоров по техническим вопросам и вопросам безопасности и надзирателей различных пенитенциарных центров страны. В рамках этого недельного учебного семинара пять часов занятий были посвящены изучению тематики прав человека.

Учебно-пропагандистские мероприятия в рамках национальной пенитенциарной системы

Месяц/год	Число охваченных надзирателей	Число охваченных директоров, начальников отделений и заместителей директоров	Всего
Февраль 1997 года	47	22	69
Март 1997 года	36		36
Апрель 1997 года	34		34
Май 1997 год	37		37
Июнь 1997 года	45		45
Август 1997 года	47		47
Сентябрь 1997 года	45		45
Февраль 1998 года	25		25
Март 1998 года	27		27
Всего	343	22	365

Министерство юстиции

186. В рамках своих полномочий по управлению пенитенциарной системой министерство юстиции, действуя через Главное управление пенитенциарных центров, заботится об обеспечении физической и психической неприкосновенности заключенных, предпринимая активные усилия по улучшению и повышению качества условий содержания под стражей. В этой связи осуществляется целый ряд технических программ в области психологического обслуживания, социальной работы, образования, производственной деятельности, медицинского обслуживания и безопасности.

187. С учетом таких проблем, как переполненность пенитенциарных центров и социальная напряженность послевоенного времени, государству пришлось реформировать национальное законодательство и принять ряд новых прогрессивных законов, содействующих процессу социальной и трудовой интеграции лишенных свободы лиц. В рамках этих усилий государство предпринимает меры по реорганизации деятельности шести пенитенциарных центров, в которых размещены 3 230 заключенных, содействуя улучшению качества их жизни через совершенствование организационных и оперативных структур пенитенциарной системы и наем компетентных технических сотрудников, обладающих надлежащими личными качествами.

188. Информация о системе подготовки сотрудников пенитенциарных центров содержится в приложении 8, в котором приводятся данные об охвате и содержании соответствующих учебных программ за последние четыре года.

189. В период с 1983 по 1998 год функционировала Школа повышения квалификации надзирателей и технического персонала пенитенциарных центров. После введения в действие Закона о пенитенциарных учреждениях были приняты меры по созданию постоянной системы подготовки персонала пенитенциарных центров; в настоящее время эта система располагает механизмами по отбору и оценке подходящих кандидатов. В этой связи разрабатывается проект по созданию специальной школы для сотрудников пенитенциарных учреждений. Как представляется, открытие такой школы позволит создать условия для совершенствования пенитенциарной системы по следующим двум основным направлениям: профессионально-техническая подготовка и постоянный обмен опытом работников пенитенциарной системы.

190. Работа по созданию такого учебного заведения не терпит необдуманных и поспешных действий, поэтому на начальном этапе этого процесса были предприняты меры по разработке концептуальной основы, оценке состояния пенитенциарной системы и составлению проекта устава школы.

191. Социальная направленность пенитенциарной службы требует принятия постоянных мер по ее совершенствованию. В этой связи основной функцией школы по подготовке персонала пенитенциарных центров с учетом положений Закона 1998 года о

пенитенциарных учреждениях и принципов гуманизма является обучение методам перевоспитания, сводящим к минимуму отрицательные последствия тюремного заключения и вероятность рецидива.

192. Что касается результативности программ профессиональной подготовки, то систематическое их применение было начато в 1998 году. С 1999 года предполагается оценивать воздействие этих программ, однако уже на данном этапе процесс подготовки технического персонала пенитенциарной системы уже приносит свои плоды благодаря осуществляемым в пенитенциарных центрах программам по обмену опытом, а также программам по подготовке технических планов, унификации используемых критериев и единообразному оформлению личных дел заключенных.

193. Международные организации принимают активное участие в этом процессе в рамках целого ряда проектов, включая проект Европейского союза по оказанию технической и финансовой помощи в производственной сфере; проект по оснащению оборудованием производственных мастерских в пенитенциарных центрах; мероприятия по созданию школы подготовки сотрудников пенитенциарных центров в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН); проект технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека; проект по налаживанию связей с университетами страны; мероприятия Прокуратуры по защите прав человека и т.д.

194. Следует отметить, что Школа для сотрудников пенитенциарных центров производит обучение технического персонала, инспекторов и надзирателей системы пенитенциарных учреждений, включая мужчин и женщин, и предусматривает, в частности, изучение проблем межличностных отношений, этики, прав человека, методики реабилитации, пенитенциарного законодательства, криминологии и программ инспектирования тюрем.

Школа судебных работников

195. В Конституции 1983 года предусматривалась необходимость введения во всех государственных или частных, гражданских или военных учебных заведениях обязательной дисциплины по правам человека 17/. Это общее требование получило более конкретное воплощение в статье 187 Конституции, которая возлагает на Национальный судебный совет обязанности по организации и руководству Школой судебных работников, "целью которой является совершенствование системы подготовки судей и других судебных работников". Такая школа была создана 20 февраля 1991 года. Кроме того, статья 31 Устава Школы судебных работников гласит, что международные договоры и права человека в обязательном порядке изучаются в процессе подготовки судей и других категорий судебных работников.

17/ Статья 60 Конституции.

196. Для целей выполнения своего мандата Школа судебных работников провела следующую работу:

а) в рамках темы "Конституционное право и права человека" проводились тематические учебные курсы продолжительностью от двух до четырех недель; с мая 1997 года по апрель 1998 года было организовано восемь учебных курсов продолжительностью в 1 876 академических часов для 1 825 слушателей из числа судей, судебных работников, младших судебных работников, прокуроров, общественных защитников и секретарей. Кроме того, в рамках специальной программы "Документы по защите прав человека" уделяется внимание изучению Конвенции против пыток;

б) обеспечивалось преподавание других тем в контексте концептуальной направленности действующих в Сальвадоре многочисленных международных договоров в области прав человека и гуманитарного права. В качестве примера можно отметить, что в рамках организуемых для судей и прокуроров учебных курсов по пенитенциарному праву, равно как и в рамках анализа прав заключенных и недопустимой административной практики, рассматривается исчерпывающая информация о запрещении пыток. Кроме того, в ходе различных учебных курсов по уголовно-процессуальному праву 18/, организуемых Школой судебных работников, при анализе процедуры задержания обвиняемого и рассмотрении основополагающих принципов, которыми должны руководствоваться в этой связи должностные лица или сотрудники полиции, рассматривается, в частности, Конвенцией против пыток 19/;

с) в рамках деятельности по общественной пропаганде Школа судебных работников планомерно расширяла охват участников, включающих тяжущиеся стороны, журналистов, учителей, университетских преподавателей, сотрудников оперативных органов Гражданской национальной полиции, адвокатов службы правовой защиты при архиепископстве, военнослужащих и т.д.

197. В этой связи следует обратить внимание на два мероприятия, осуществленные Школой в текущем году. Первое мероприятие касается подготовки учебника по методам оперативной деятельности для слушателей Национальной академии общественной безопасности (НАОБ), в котором излагаются четкие принципы в области запрета пыток, которым должны следовать будущие сотрудники полиции. Второе мероприятие касается осуществления программы заочного обучения ЮРИС-РЕД. В основе этой программы лежат два принципа: лекции и практикумы. В рамках лекционной работы даются ответы на вопросы любых работников системы правосудия или представителей гражданского общества

18/ За период с мая 1997 года по апрель 1998 года было проведено 98 таких курсов.

19/ См. статью 243 Уголовно-процессуального кодекса.

относительно механизмов функционирования уголовной юстиции; практикумы преследуют цель обеспечить более эффективное применение на практике правовых норм, включая, в частности, включенные в национальное законодательство международные договоры в области прав человека, нормативные акты о правах обвиняемых, договоры о защите прав человека и принципы защиты прав человека на национальном и международном уровне.

Институт судебной медицины

198. Кроме того, следует отметить, что, согласно информации Института судебной медицины "Роберто Масферрер", в период 1995–1996 годов его медицинский персонал принимал участие в мероприятиях по повышению профессионально-технической подготовки, связанных с распознаванием случаев применения пыток и физических и/или психологических последствий их применения. К числу указанных мероприятий относятся следующие:

- Конференция по проблеме нарушения прав человека и случаях применения пыток в Боснии под руководством американского эксперта в области судебной паталогоанатомии д-ра Роберта Киршнера;
- Семинар по теме "Оказание помощи жертвам организованного насилия", проведенный под эгидой Межамериканского института прав человека, Гранада, Никарагуа;
- Конференция по проблеме предотвращения пыток, организованная шведским экспертом Оле Веделем Расмуссеном, внештатным медицинским консультантом по предотвращению пыток.

Министерство образования

199. Государство предпринимает активные усилия по линии министерства образования с целью ускорения реформы системы образования, и одним из основных компонентов этих усилий является формирование новой системы ценностей на основе уважения принципов прав человека, что в обязательном порядке требует задействования всех видов формального и неформального образования.

200. Ниже перечисляются некоторые мероприятия по пропаганде прав человека, осуществленные министерством образования, в рамках образовательного процесса:

- меры, предусматривающие уделение основополагающего внимания формированию в рамках учебного процесса человеческой личности исходя из принципов гуманизма, созидания и гражданской ответственности;
- включение в базовый учебный курс и программы школьных мероприятий проблематики по правам человека, детей, женщин и мужчин. Кроме того, указанные темы фигурируют в учебниках для начальной школы издательства "Детская библиотека";

- подготовка дидактических пособий по правам, обязанностям и свободам детей. Обучение на уровне первого и второго цикла начального образования проводится под лозунгом "Наши права человека – реальная сила!". На уровне третьего цикла среднего образования обучение проводится под лозунгом "За дальнейшее укрепление наших прав человека";
- проведение занятий, посвященных национальной политике по улучшению положения женщин;
- снабжение учебных заведений просветительскими материалами в области прав человека (законы, конвенции и другие документы);
- организация для преподавателей дошкольных учреждений и начальных и средних школ учебного курса по теме "Дисциплина на принципах соблюдения достоинства, самоуважения и нравственных ценностей". Курс читается в начале учебного года, а затем в течение года проводится несколько занятий с целью закрепления полученных знаний;
- организация курсов повышения квалификации по теме "Обучение в области прав человека" для преподавателей школ и сотрудников министерства образования;
- подготовка учебника по основам прав человека;
- издание календаря, посвященного этическим и гражданским гуманитарным ценностям;
- еженедельная публикация в средствах массовой информации статей, посвященных правам человека и нравственным ценностям.

201. Министерство образования предпринимает активные действия с целью удовлетворения насущных потребностей представителей тех слоев общества, которые традиционно относятся к категории уязвимых или обездоленных. По инициативе министерства были созданы исполнительные школьные советы и школьные фонды, формируемые за счет добровольных пожертвований на цели повышения качества образования. Все эти меры способствуют формированию на уровне общин демократических механизмов. К числу основных направлений деятельности министерства относится содействие активному и эффективному участию населения в работе образовательной системы. Если в прошлом решения принимались на самом высоком уровне, то теперь центр принятия решений сместился в сторону базовых структур, включая сами школы, которые берут на себя значительную часть ответственности за проведение собственной административной деятельности. Такой подход носит не только демократический характер, но и содействует укреплению прав человека.

202. Как представляется, важнейшим компонентом пропаганды прав человека в школе является проведение реформы школьной программы, которая предполагает внедрение педагогических методологий, способствующих формированию таких позитивных качеств, как способность к диалогу, восприятие чужих мнений и проведение взвешенных дебатов,

терпимость, солидарность, отдавание предпочтения аргументации перед догматизмом, опора на различные источники знаний, а также другие положительные качества уравновешенной и достойной уважения личности. В этой связи учебно-педагогическая деятельность способствует созданию благоприятных условий для осознания и практической реализации прав человека. Школьные программы также содействуют пониманию учащимися того факта, что любые права сопряжены с соответствующими обязанностями и что надлежащее соблюдение этого баланса является залогом конструктивного сосуществования.

203. Кроме того, представляется необходимым отметить, что деятельность министерства образования в области пропаганды прав человека базируется на положениях Общего закона об образовании и Закона о преподавателях 20/.

Национальная академия общественной безопасности

204. Для повышения качества образовательного процесса в Национальной академии общественной безопасности была разработана программа по налаживанию сотрудничества с национальными и международными учреждениями в области прав человека с целью получения дополнительной информации и организации курсов по повышению профессиональной подготовки. Эта инициатива, исходящая от членов главного административного управления Национальной академии общественной безопасности, осуществляется на гуманитарном факультете этого учебного заведения. Так, например, в 1996 году под эгидой ИЛАНУД (Института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями для стран Латинской Америки) были организованы двухгодичные учебно-просветительские курсы по проблеме бытового насилия, двусторонние совещания с представителями организации "Радда Барнен" по теме "Права ребенка и обращение с несовершеннолетними правонарушителями", а также встречи с представителями Прокуратуры по защите прав человека, принимавшими непосредственное участие в организации семинаров по проблемам подростков переходного возраста и способам их разрешения.

205. Кроме того, в рамках соглашения об организации для сотрудников полиции центральноамериканских стран учебных курсов по вопросам прав человека детей и подростков, заключенного Прокуратурой по защите прав человека, Национальной академией общественной безопасности и Национальной гражданской полицией при поддержке шведской организации "Радда Барнен", Сальвадорский институт прав человека провел, в частности, следующие мероприятия:

20/ См. статьи 2, 84, 90 Общего закона об образовании, касающиеся информационно-просветительской деятельности в области прав человека и соблюдения соответствующих прав, а также статьи 55 и 56 Закона о преподавателях, касающиеся таких нарушений, как совершение недостойных действий и применение к учащимся любых форм физического воздействия.

- Восьминедельный учебно-пропагандистский курс "Роль Гражданской национальной полиции в деле защиты ребенка и семьи", проводившийся с 23 сентября по 8 ноября 1996 года. Слушателями курса являлись 800 сотрудников полиции (сержанты, капралы и рядовые служащие) из числа участников Учебной программы полицейской оперативной практики. Курс был разбит на подкурсы продолжительностью в пять дней (40 часов), в ходе которых три часа уделялись изучению проблемы трудновоспитуемых подростков; в этой связи затрагивались следующие нормативные положения: статьи 2, 11, 12, 13 и 35 Политической конституции, статья 40 Конвенции о правах ребенка и Закон о несовершеннолетних правонарушителях.
- В июле и августе 1997 года проводились трехдневные учебно-просветительские курсы по аналогичной тематике. Слушателями курсов являлись 200 сотрудников Гражданской национальной полиции из числа административных служащих и представителей офицерского состава (заместители инспекторов и комиссаров).
- В июне и июле 1998 года по просьбе муниципального совета города Новый Сан-Сальвадор для сотрудников муниципальной полиции были организованы четыре трехдневных учебно-просветительских курса, через которые прошли 77 сотрудников муниципальной полиции. Особый интерес слушателей вызывали вопросы, касающиеся режима обращения с несовершеннолетними правонарушителями, поскольку именно сотрудники муниципальной полиции выполняют функции по надзору за несовершеннолетними правонарушителями, попадающими в расположенную в центральной зоне города муниципальную тюрьму для несовершеннолетних преступников.

Статья 11

206. Статьи 241, 242 и 243 Уголовно-процессуального кодекса содержат базовые принципы проведения полицейского дознания органами охраны порядка и устанавливают условия и порядок проведения допросов.

207. Согласно общепринятой практике, допросы могут проводиться в двух случаях:

а) в ходе расследования дела: сотрудники Гражданской национальной полиции, находящиеся под оперативным управлением Генеральной фискалии, вправе допрашивать следующих лиц:

- i) обвиняемых или задержанных (задержание на месте преступления, административное или судебное постановление о задержании);
- ii) свидетелей, показания которых необходимы для прояснения обстоятельств дела;
- iii) потерпевших или пострадавших.

Во всех случаях допрос проводится с соблюдением норм полицейского дознания, предусмотренных в вышеупомянутых статьях;

б) в ходе устного и публичного слушания дела: допрос производится сторонами судебного разбирательства и судьей в соответствии со статьей 348 Уголовно-процессуального кодекса.

208. В этой связи следует упомянуть о следующих нововведениях в этой области:

а) несмотря на сохранение нормы о внесудебном признании, в статью 222 Уголовно-процессуального кодекса был включен ряд требований, обеспечивающих адекватные и необходимые условия признания юридической действительности тех или иных заявлений в рамках процесса. В таких случаях Главная прокуратура Республики (ГПР) следит за соблюдением указанных требований и может, при необходимости, потребовать признания недействительными тех или иных заявлений и прибегнуть для этого к необходимым правовым средствам;

б) в статье 242 Уголовно-процессуального кодекса об условиях дачи обвиняемым показаний говорится, что прежде чем задавать обвиняемому какие-либо вопросы или подвергать его допросу, необходимо убедиться в том, что обвиняемый обратился с ходатайством о назначении ему защитника, при том что допрос проводится только в том случае, если такой защитник был назначен и уже провел беседу с обвиняемым. В этой связи представляется важным обратить внимание на прогресс в деле совершенствования механизмов назначения защитника. Вместе с тем следует отметить, что ГПР осуществляет свои оперативные функции в рамках структур Генеральной фискалии, в то время как Гражданская национальная полиция не обеспечивает оказания такой помощи в полицейских участках. Кроме того, ГПР не располагает внешними инспекционными механизмами для контроля за действиями полиции в ходе применения процедуры ареста;

с) что касается надзора за лишенными свободы лицами и режима обращения с ними, то в статье 40 Закона о пенитенциарных учреждениях предусматривается участие представителей ГПР в ходе заслушивания поступающих жалоб и заявлений; вместе с тем такая роль ГПР сводится к минимуму вследствие нехватки персонала и бюджетных средств.

209. Контроль или надзор осуществляется путем проверки исполнения и соблюдения положений Конституции Республики и других нормативных актов - Уголовного кодекса, Уголовно-процессуального кодекса, Закона о несовершеннолетних правонарушителях и Закона о пенитенциарных учреждениях.

210. Порядок надлежащего применения статьи 11 Конвенции предлагается как в соответствующих руководствах, так и в Органическом законе о Гражданской национальной полиции и подзаконных актах о следственно-оперативной работе при неукоснительном соблюдении Конституции Республики.

211. Согласно пунктам 3 и 4 статьи 193 Конституции Генеральный фискал Республики:

"3. руководит расследованием преступлений при содействии Гражданской национальной полиции в порядке, определяемым законом;

4. распоряжается о возбуждении уголовного дела собственнлично или по заявлению какой-либо из сторон...".

Основные функции Генерального фискала в деле возбуждения уголовных дел и оперативного руководства Гражданской национальной полицией излагаются в статье 240 Уголовно-процессуального кодекса, которая гласит:

"Руководство расследованием:

Должностные лица и сотрудники полиции выполняют свои функции в ходе расследования уголовно-наказуемых деяний под руководством фискалов и выполняют предписания фискалов и судей.

Руководящий расследованием фискал может в любой момент потребовать от полиции осуществления тех или иных процессуальных действий или назначить ей срок для их выполнения.

Должностные лица и сотрудники полиции, которые по тем или иным причинам не могут выполнить предписания Генеральной фискалии Республики или судебного органа, незамедлительно ставят об этом в известность орган, издавший это распоряжение, с целью внесения в него изменений, которые этот орган сочтет целесообразными.

Должностные лица и сотрудники полиции при проведении полицейского расследования в любом случае находятся под контролем фискалов без ущерба для полномочий общей административной власти, в ведении которой они находятся".

212. Статья 244 Уголовно-процессуального кодекса гласит:

"Процедура полицейского дознания

Должностные лица и сотрудники полиции информируют Генеральную фискалию Республики не позднее чем через восемь часов о любых преступлениях, доведенных до их сведения, и проводят дознание с целью срочного сбора или закрепления доказательств и пресечения возможного бегства и укрывательства подозреваемых. Во всех случаях полиция действует под руководством фискалов".

213. Кроме того, Верховный суд предпринял значительные усилия для того, чтобы другие учреждения Республики, такие, как Гражданская национальная полиция, Генеральная фискалия, Главное управление пенитенциарных центров, выполняли положения данной статьи

Конвенции. В этой связи был создан институт судей по надзору за соблюдением пенитенциарных норм и исполнением наказаний и учрежден отдел по пересылке преступников.

214. 13 мая 1997 года был принят Закон о пенитенциарных учреждениях, в статье 35 которого отмечается, что судьи по надзору за соблюдением пенитенциарных норм и исполнением наказаний обязаны осуществлять надзор и гарантировать неукоснительное соблюдение норм, определяющих процедуру исполнения приговора и мер пресечения, и обеспечивают соблюдение прав любых лиц, лишенных свободы по какой бы то ни было причине.

215. 23 марта 1998 года были созданы 10 судов по надзору за соблюдением пенитенциарных норм, функции которых заключаются среди прочего в пресечении любых возможных актов пыток и создании эффективного судебного механизма по рассмотрению жалоб: "Заключенный, являющийся жертвой прямого ущемления своих основных прав или подвергаемый тем или иным запрещаемым законом формам воздействия или наказания, вправе подать жалобу..." (статья 45 Закона о пенитенциарных учреждениях).

216. 29 апреля 1998 года приступил к работе отдел по пересылке преступников, функции которого заключаются в препровождении задержанных лиц из центров задержания в соответствующий суд. В настоящее время в рамках этого отдела действуют три районных филиала в городах Санта-Ана, Сан-Сальвадор и Сан-Мигель.

217. Статья 245 Уголовно-процессуального кодекса гласит:

"Санкции

Должностные лица, сотрудники и служащие полиции, нарушающие юридические или административные нормы, не совершающие или совершающие с задержкой те или иные действия, обусловленные их служебными функциями, халатно выполняющие эти функции или не выполняющие распоряжения фискалов, подлежат судебной ответственности в соответствии с нормами Полицейского устава.

Должностные лица и сотрудники полиции, не соблюдающие какие-либо из этих принципов, подлежат соответствующей дисциплинарной ответственности без ущерба для возможной уголовной ответственности".

218. Полномочиями по приему жалоб от заключенных наделяется судья по надзору за соблюдением пенитенциарных норм и исполнением наказаний. Согласно установленной законом процедуре заключенный, являющийся жертвой прямого ущемления своих основных прав или подвергаемый тем или иным запрещенным законом видам дисциплинарного воздействия или наказания, представляет устную или письменную жалобу компетентному судье по надзору за соблюдением пенитенциарных норм и исполнением наказаний; по получении жалобы судья организует и проводит устное слушание при участии подавшего

жалобу заключенного, прокурора и адвоката, гарантируя при этом соблюдение основных прав заключенного и вынесение решения по жалобе в ходе того же слушания. Слушание может проходить как в суде, так и в пенитенциарном центре, в котором содержится соответствующий заключенный.

Допросы, проводимые органами министерства национальной обороны

219. Сальвадор подписал и ратифицировал Женевские конвенции от августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним 1977 года, инкорпорировав их таким образом в национальное законодательство Республики. В этой связи в случае возникновения вооруженного конфликта и необходимости проведения допросов соответствующие процессуальные действия осуществляются при соблюдении норм вышеуказанных документов.

220. Что касается допросов в рамках сугубо военного судебного разбирательства, то в таких случаях подсудимые располагают всеми правами, гарантирующими надлежащее отправление правосудия.

Меры по созданию постоянной системы надзора в органах Гражданской национальной полиции

221. Гражданская национальная полиция как полиция, принимающая непосредственное участие в расследовании преступлений, напрямую контактирует в ходе осуществляемых действий с лицами, выступающими в качестве обвиняемых, свидетелей, экспертов и т.д. В этой связи законодательство предусматривает соответствующие юридические и институциональные механизмы, позволяющие осуществлять постоянный контроль за действиями полиции в целях предупреждения и пресечения таких недопустимых действий, как акты пыток.

222. В этой связи представляется уместным сослаться на статью 8 Органического закона о Гражданской национальной полиции, которая гласит:

"Статья 8. - В ведении министра общественной безопасности функционирует Главная инспекционная служба полиции, функции которой заключаются в осуществлении надзора и контроля за деятельностью оперативных служб и подразделений для обеспечения соблюдения прав человека. Главный инспектор назначается министром общественной безопасности с предварительного одобрения Генерального фискала Республики и Прокурора по защите прав человека. Главный инспектор представляет министру общественной безопасности доклады о деятельности, осуществляемой им в соответствии с законом, который препровождает эти доклады со своими рекомендациями Генеральному директору.

Главный инспектор препровождает Прокурору по защите прав человека очередной доклад один раз в шесть месяцев и внеочередной доклад всякий раз, когда Прокурор обращается с подобной просьбой".

223. Пункт 4 статьи 10 Органического закона о Гражданской национальной полиции гласит:

"В ведении Генерального директора Гражданской национальной полиции находятся Служба контроля, функции которой заключаются в осуществлении надзора за любым подразделением полиции, и Служба дисциплинарных расследований, функции которой заключаются в проведении расследований по фактам совершения сотрудниками полиции серьезных проступков".

224. Пункт 4 статьи 25 Органического закона о Гражданской национальной полиции гласит:

"Статья 25. – Деятельность полицейских служб регламентируется следующим кодексом поведения:

4. Никакой сотрудник Гражданской национальной полиции не вправе причинять, провоцировать или попустительствовать каким бы то ни было актам пыток или другим видам жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения или наказания; равным образом он не вправе ссылаться на приказ вышестоящего начальника или такие особые обстоятельства, как состояние войны или угроза войны, угроза национальной безопасности, внутренняя политическая нестабильность или любые другие виды чрезвычайного положения в обществе, в качестве оправдания пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания;".

225. Статья 5 Дисциплинарного устава Гражданской национальной полиции гласит:

"Статья 5. – Дисциплинарный трибунал компетентен рассматривать тяжкие и особо тяжкие проступки и налагать санкции, применяемые на основе соответствующих юридических и нормативных положений".

226. Пункт 4 статьи 7 Дисциплинарного устава Гражданской национальной полиции гласит:

"Статья 7. – Особо тяжкими проступками считаются:

4. злоупотребления полномочиями и практика бесчеловечного, унижающего достоинство, дискриминационного или оскорбительного обращения с сотрудниками или подчиненными, а также с задержанными или поднадзорными лицами".

Меры по созданию постоянной системы надзора в Генеральной фискалии Республики

227. Генеральная фискалия Республики руководит расследованием преступлений и таким образом непосредственно контактирует с лицами, выступающими в качестве обвиняемых, свидетелей, экспертов и т.д. Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает меры

судебного контроля за деятельностью сотрудников этого учреждения в ходе первоначального расследования и последующих процессуальных действий с целью предотвращения и пресечения таких недопустимых в Республике Сальвадор деяний, как акты пыток. Пункт 1 статьи 55 Уголовно-процессуального кодекса гласит:

"Мировые судьи:

Статья 55. – Мировые судьи:

1) осуществляют надзор за первоначальными следственными действиями и проведением первоначального слушания; "

228. Пункт 1 статьи 268 Уголовно-процессуального кодекса гласит:

"Участие Генеральной фискалии Республики

Статья 268. – Фискал вправе в любой момент рассматривать ход процессуальных действий, осуществлять следственные действия, предписанные следственным судьей, без ущерба для проведения по собственной инициативе любого расследования, которое он считает целесообразным для целей поддержки обвинения. В любом случае фискал действует под контролем судебной власти. Если фискал изъявляет желание принять участие в процессуальных действиях, то он подает в судебный орган соответствующее заявление, который, тем не менее, не обязан приостанавливать или откладывать свои действия по причине отсутствия прокурора".

Меры по созданию постоянной системы надзора в судебных органах

229. Принцип публичности уголовного процесса позволяет обеспечить участие общественности и ее контроль за ходом отправления правосудия. Речь идет о широком контрольном механизме, позволяющем гражданам высказывать свое мнение о действиях судебных органов власти, например, в случае проведения допросов обвиняемых, свидетелей, экспертов и т.д. Включение этого принципа в уголовно-процессуальный закон объясняется подходом, согласно которому судебная власть должна подлежать контролю со стороны гражданского общества, поскольку согласно основополагающим нормам права граждане являются источником суверенитета сальвадорского государства. В этой связи пункт 1 статьи 272 Уголовно-процессуального кодекса гласит:

"Публичность процессуальных действий:

Статья 272. – В качестве общего правила стадии уголовного процесса являются публичными, однако судья может издать мотивированное постановление о частичном или полном проведении процесса при закрытых дверях, если того требует защита нравственности населения, государственных интересов, национальной безопасности или если это предусматривается конкретной правовой нормой".

230. Пункт 1 статьи 327 Уголовно-процессуального кодекса гласит:

"Публичность

Статья 327. - Слушания являются публичными, однако суд может издать распоряжение по собственной инициативе или ходатайству одной из сторон о проведении частично или полностью закрытого слушания, если этого требуют соображения нравственности, государственные интересы и национальная безопасность или если это предусматривается конкретной правовой нормой".

Меры по созданию постоянной системы надзора в Прокуратуре по защите прав человека

231. В рамках своей компетенции Прокуратура по защите прав человека выполняет конкретные функции по проверке условий содержания задержанных. Такая деятельность проводится на основе законодательства, обязывающего вспомогательные органы системы отправления правосудия представлять в прокуратуру информацию о задержанных лицах, а также общую информацию о положении лишенных свободы лиц. В этой связи пункт 5 статьи 194 раздела I Конституции Республики гласит:

"Прокурор по защите прав человека и Главный фискал Республики осуществляют следующие функции:

- ... 5) надзор за содержанием лиц, лишенных свободы. Он уведомляется о каждом случае задержания и обеспечивает соблюдение установленных законом сроков административного задержания...".

232. Пункт с) статьи 56 Процессуального уложения системы защиты прав человека гласит:

"Функции начальника/отдела превентивного надзора и контроля предусматривают:

- с) обеспечение обновления и эффективного ведения журнала задержанных".

233. В этой связи можно сослаться также на следующие статьи Процессуального уложения системы защиты прав человека:

Статья 8, пункт e): "Конституционные функции Прокурора предусматривают:

- e) надзор за положением лиц, лишенных свободы. Прокурор уведомляется о каждом случае задержания и обеспечивает соблюдение установленных законом сроков административного задержания".

Статья 75, пункт ь) : "В рамках разнообразной деятельности по превентивному надзору в области прав человека отдел превентивного надзора и контроля и уполномоченные отдела уделяют особое внимание :

b) положению задержанных в центрах задержания и заключения".

Статья 82: "Проверка центров задержания и заключения осуществляется на основе соответствующих нормативных актов и предписаний, издаваемых прокурором или заместителем прокурора".

234. Контроль за деятельностью центров заключения и задержания в различных департаментах страны относится к сфере компетенции соответствующих уполномоченных.

235. Кроме того, следует отметить, что негуманное обращение квалифицируется как противоправное действие, нарушающее право на неприкосновенность личности. В 1996 году было издано семь постановлений о привлечении к ответственности сотрудников различных государственных учреждений, признанных виновными в совершении в такого рода деяний. Вместе с тем в 1998 году было издано только одно такое постановление.

236. Прокуратура ведет централизованный журнал всех задержанных и заключенных в стране лиц. В докладах о положении в области прав человека в Сальвадоре за 1995, 1996 и 1997 годы приводятся в этой связи следующие статистические данные:

Пенитенциарные центры	Численность заключенных			
	1995 год	1996 год	1997 год	
			Мужчины	Женщины
Эсперанса	2 250	данные отсутствуют	1 836	-
Санта-Ана	876	данные отсутствуют	615	12
Сан-Висенте	794	данные отсутствуют	750	-
Аतिकисайа	252	данные отсутствуют	169	-
Сонсонате	666	данные отсутствуют	345	14
Кесальтепеке	640	данные отсутствуют	428	-
Чалатенанго	283	данные отсутствуют	356	35
Илобаско	81	данные отсутствуют	244	-
Сенсутеке	296	данные отсутствуют	302	1
Кохутеке	131	данные отсутствуют	401	-
Илопанго (женская тюрьма)	316	данные отсутствуют	-	364
Сан-Мигель	469	данные отсутствуют	353	49
Усулутан	288	данные отсутствуют	277	1
Хукуапа	109	данные отсутствуют	156	-

Ла-Унион	212	данные отсутствуют	175	-
Сан-Франсиско-Готера	308	данные отсутствуют	341	-
Метапан	данные отсутствуют	данные отсутствуют	142	-
Апантеос	данные отсутствуют	данные отсутствуют	1 751	-
Берлин (женская тюрьма)	данные отсутствуют	данные отсутствуют	-	26

237. Информация о соблюдении принципов и положений Минимальных стандартных правил обращения с заключенными Организации Объединенных Наций содержится в приложении 9 "Краткий обзор пенитенциарной системы Сальвадора на основе Минимальных стандартных правил обращения с заключенными Организации Объединенных Наций".

Статья 12

238. В соответствии с новым Уголовно-процессуальным кодексом, принятым 20 апреля 1998 года, этап следствия начинается с серии процессуальных актов, через которые органы уголовного правосудия получают основную информацию о совершении того или иного противоправного деяния, а в данном случае акта пытки, карательные функции государства раскрываются через расследование соответствующего деяния. Первоначальные действия в рамках процедуры расследования можно разбить на следующие этапы: возбуждение дела, обвинение, разбирательство и вынесение приговора.

239. Согласно положениям предыдущего Кодекса судья располагал широкими полномочиями для возбуждения уголовного процесса на основе заявления, обвинения или по собственной инициативе. Таким образом, в прошлом в руках судей была сконцентрирована огромная власть, что противоречило принципу, согласно которому уголовный процесс должен "быть инструментом правосудия, который дает возможность обвиняемому доказать свою невиновность в условиях подлинной беспристрастности и отсутствия чрезмерного давления со стороны судьи; кроме того, для целей соблюдения непосредственных общественных интересов необходимо, чтобы стороны также не оказывали чрезмерного давления на ход судебного разбирательства. В этой связи представляется необходимым применение принципа разделения власти, на основе которого формулируются соответствующие гарантии, предусматривающие, что основная деятельность в рамках процесса справедливо распределяется между тремя сторонами, каковыми являются обвинитель, судья и обвиняемый" 21/.

240. Из вышеизложенного следует, что судья не может возбуждать уголовное дело ни на основе искового заявления или обвинительного заключения, ни по собственной инициативе. Если судья получает ходатайство о возбуждении уголовного дела, то он должен собрать всю

21/ Альфредо Велес Мариконде: Уголовно-процессуальное право, том 3, стр. 389 текста оригинала.

необходимую информацию и направить ее в Генеральную фискалию Республики для целей проведения расследования в административном порядке 22/. Таким образом, речь идет о еще одном нововведении: участии судебных органов на этапе досудебного или внесудебного расследования. После осуществления вышеупомянутых действий прокурор обязан издать распоряжение о возбуждении дела, за исключением тех случаев, когда представляется невозможным установить личность обвиняемого или обвинить в совершении расследуемого противоправного деяния то или иное конкретное лицо. В последнем случае дело закрывается и сдается в архив 23/.

241. Согласно пунктам 3 и 4 статьи 193 Конституции Генеральная фискалия Республики обязана поддерживать обвинение по уголовным делам. В рамках оперативного управления службами Гражданской национальной полиции в ходе расследования преступлений и, конкретно, в случае применения пыток, следственные органы составляют акт о совершении преступления или акт о производстве дознания, а также осуществляют сбор соответствующих сведений и улик, позволяющих прокурору возбудить через принятие прокурорского постановления соответствующие процессуальные действия, означающие начало судебного разбирательства, в рамках которого судья выполняет роль гаранта соблюдения конституционных норм, а прокурор представляет соответствующие доказательства.

242. В заключение следует отметить, что этот этап расследования организуется так, чтобы не допустить как задержек, так и чрезмерной поспешности. Запоздалая реакция следственных органов на те или иные преступления может породить в обществе ощущение отсутствия безопасности и безнаказанности по причине того, что вопреки ожиданиям общества власти оказываются неспособными привлечь к уголовной ответственности явных преступников. С другой стороны, поспешное проведение расследования может привести к произвольному ущемлению основополагающих прав преследуемого в уголовном порядке лица.

243. 10 июня 1996 года Сальвадор внес изменения в Конституцию Республики с целью расширения сферы действия конституционной процедуры habeas corpus 24/. Пункт 2 статьи 11 Конституции с внесенными в него изменениями гласит:

"Всякий имеет право на возбуждение процедуры habeas corpus, если любое лицо или орган власти незаконно или произвольно ограничивают его свободу. Равным образом процедура habeas corpus применяется в тех случаях, когда какой-либо орган власти посягает на достоинство или физическую, психическую или моральную неприкосновенность задержанных".

22/ Статья 237 Уголовно-процессуального кодекса.

23/ Статья 246 Уголовно-процессуального кодекса.

24/ "Официальный вестник", № 128, том 332, 10 июля 1996 года.

Изменения, затронувшие последнюю часть статьи, предусматривают применение коррективной процедуры хабеас корпус, что способствует предотвращению случаев применения пыток или неправомерного обращения с задержанными. Эта норма может применяться также и в случаях произвольной пересылки задержанных.

244. В статьях 40 и 57 Закона о конституционных процедурах также отчасти затрагивается процедура хабеас корпус.

245. В рамках сальвадорской правовой системы процедура хабеас корпус квалифицируется как основополагающая гарантия прав личности 25/. В этой связи следует также упомянуть о давних конституционных традициях страны, которые, к сожалению, во многом были утрачены или приобрели формальный характер. Вместе с тем органы правосудия приняли два достойных упоминания решения, которые свидетельствуют о том, что коррективная процедура хабеас корпус все же применяется на практике:

а) решение по делу "Альфонсо Эркулес Моран против второго уголовного суда Сан-Сальвадора" от 29 августа 1995 года. Конституционная коллегия приняла решение о незаконном получении в одном случае доказательств сотрудниками оперативного отдела по борьбе с наркобизнесом также и на доказательства, затрагивающие других обвиняемых.

б) решение по делу "Сильма дель Росарио Эрнандес Овалос против второго уголовного суда Сан-Мигеля" от 15 июля 1996 года. Конституционная коллегия постановила, что процедура хабеас корпус может быть задействована осужденным в форме коррективной процедуры хабеас корпус.

246. Что касается сальвадорских вооруженных сил, то в случае получения информации об актах пыток органы военной юстиции передают дела обвиняемых военнослужащих в органы общей юрисдикции, которые осуществляют в этой связи предусмотренные законом процессуальные действия.

Статья 13

247. Процедура заявления, посредством которой то или иное лицо в устной или письменной форме уведомляет власти о совершении того или иного уголовного преступления, применяется и в случае совершения актов пыток.

25/ "Никакой орган власти, суд или другое компетентное учреждение не могут лишать лицо права на применение процедуры хабеас корпус как основополагающей гарантии прав личности независимо от гражданства или места проживания". Статья 74 Закона о конституционных процедурах.

248. Первоначальные процессуальные действия, осуществляемые в рамках общеуголовного законодательства в случае поступления информации о применении пыток, включают в себя следственные действия, предусматривающие представление заявления или жалобы в органы Гражданской национальной полиции, Генеральную фискалию Республики или мировому судье, а также производимое полицией дознание. Ниже перечисляются основания для возбуждения уголовного дела:

- a) заявление;
- b) поступление в Генеральную фискалию Республики заслуживающей доверия информации о совершении уголовно наказуемого деяния;
- c) возбуждение дела по инициативе Гражданской национальной полиции в соответствии со статьей 239 Уголовно-процессуального кодекса;
- d) добровольная явка обвиняемого в совершении противоправного деяния в соответствии со статьей 236 Уголовно-процессуального кодекса.

249. Согласно статье 229 Уголовно-процессуального кодекса заявлением является устное или письменное обращение, посредством которого какое-либо лицо уведомляет власти о совершении того или иного уголовного преступления, включая акты пыток:

"Заявление

Статья 229. - Лицо, которому становится известно о совершении какого-либо уголовного преступления, обязано незамедлительно поставить об этом в известность Генеральную фискалию Республики, органы полиции или компетентного мирового судью. Заявлению дается ход также и в том случае, если информация о совершении преступления появляется в прессе или в других печатных источниках.

Если речь идет о преступлении, относящемся к сфере компетенции конкретной инстанции, то процессуальные действия не могут производиться без участия этой инстанции, за исключением неотложных следственных мероприятий".

250. Любой гражданин обязан ставить в известность власти о совершении уголовных преступлений, включая случаи применения пыток, при том что лица, не имеющие на то специальных полномочий, не привлекаются к ответственности в том случае, если не сделают этого. Вместе с тем, согласно статье 232, заявления по поводу совершения преступных деяний обязаны представлять: должностные лица, которым становится известно о тех или иных должностных преступлениях, врачи, фармацевты, младший медицинский персонал и другие работники системы здравоохранения, которые в ходе осуществление профессиональных функций сталкиваются с такого рода деяниями, а также лица, представляющие те или иные учреждения или тех или иных лиц, если преступные деяния совершаются в отношении этих учреждений или этих лиц:

"Обязанность подавать заявления. Исключения :

Статья 232. – Заявление о совершении тех или иных уголовных преступлений обязаны подавать :

- 1) должностные лица, которым становится об этом известно в ходе выполнения своих функций. Кроме того, они обязаны доводить до сведения соответствующих органов информацию о служебных преступлениях, совершаемых подчиненными им должностными лицами или служащими. Если они не делают этого в разумные сроки, то привлекаются к уголовной ответственности;
- 2) врачи, фармацевты, младший медицинский персонал и другие работники системы здравоохранения, знания которых охраняются гарантией профессиональной тайны; и
- 3) лица, которые в силу закона, полномочий или какого-либо нормативного акта выполняют функции, заключающиеся в управлении, распоряжении, попечении или контроле над имуществом или финансовыми операциями какого-либо учреждения, органа или лица, в отношении преступлений, совершенных против этого учреждения, органа или лица, или против находящихся под попечением или контролем вышеуказанных лиц имущества или собственности, если это становится им известно в ходе выполнения своих функций, за исключением тех случаев, когда речь идет о преступлениях, не наносящих серьезного материального ущерба.

Во всех этих случаях представление заявления не является обязательным при наличии у заявителя веских оснований предполагать, что это может повлечь за собой возбуждение уголовного преследования в отношении его самого, супруга или родственников по восходящей и нисходящей линии, братьев или коллег, или сожителя".

251. В случае непредставления заявления вышеуказанные лица привлекаются к уголовной ответственности на основании статьи 312 Уголовного кодекса о недонесении.

252. Заявление о факте применения пыток подается в органы Гражданской национальной полиции, Генеральную фискалию Республики или мировому судье. В этой связи Уголовно-процессуальный кодекс гласит:

"Следственные функции полиции

Статья 239. – Органы полиции проводят по собственной инициативе, на основании заявления или предписания прокурора расследование в связи с совершением уголовно наказуемого деяния с целью недопущения его возможного повторения, выявления и задержания преступников, соучастников, сбора доказательств и других необходимых улик для поддержания обвинения или закрытия дела".

253. В тех случаях, когда заявление представляется в Генеральную фискалию Республики, этот орган в соответствии с пунктом 1 статьи 238 Уголовно-процессуального кодекса принимает меры, призванные не допустить повторения преступного деяния:

"Дознание

Статья 238. – Как только Генеральная фискалия Республики получает информацию о совершении уголовно наказуемого деяния, будь то через заявление или любой другой достоверный источник, Фискалия принимает меры к недопущению повторения преступного деяния и возбуждает расследование, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Кодексом или законом".

254. Если заявление направляется мировому судье, то, согласно статье 237 Уголовно-процессуального кодекса, мировой судья обязан незамедлительно информировать об этом Генеральную фискалию Республики.

255. Что касается юридической защиты и консультирования пострадавших и свидетелей в рамках процессуальных действий по факту применения пыток, то в ходе проведения дознания органы Гражданской национальной полиции принимают меры к тому, чтобы не допустить того, чтобы негативные последствия соответствующего преступного действия продолжали сказываться на этапе юридической защиты и консультирования пострадавших и свидетелей (статья 239 Уголовно-процессуального кодекса). Вместе с тем, согласно пунктам 1 и 11 статьи 241 Уголовно-процессуального кодекса, в число полномочий и обязанностей Гражданской национальной полиции в ходе дознания, разбирательства и публичного слушания относятся принятие заявлений и оказание помощи пострадавшим и защита свидетелей:

"Полномочия и обязанности

Статья 241. – Должностные лица и сотрудники полиции имеют право и обязанность:

I) принимать заявления;

XI) оказывать помощь пострадавшим и обеспечивать защиту свидетелей".

256. В этой связи следует уточнить, что как процедура дознания 26/, так и расширенная процедура хабеас корпус 27/ применяются не только в случае совершения акта пытки 28/, но и в случае совершения любых других уголовно наказуемых

26/ Статьи 229-246 Уголовно-процессуального кодекса.

27/ Пункт 2 статьи 11 Конституции.

28/ Статья 297 Уголовного кодекса.

действий, ущемляющих или ставящих под угрозу интересы соответствующих юридических субъектов. Что касается свидетелей, то национальное законодательство предусматривает защиту свидетелей и пострадавших во всех случаях, а не только в случае применения пыток 29/.

257. Главная прокуратура Республики обеспечивает правовую поддержку, способствующую представлению соответствующих жалоб и заявлений в компетентные суды с целью наказания лиц, несущих ответственность за указанные нарушения, и в обязательном порядке информирует Генеральную фискалию о случаях совершения уголовных преступлений.

258. В составе сальвадорских вооруженных сил функционирует Управление по правам человека, конкретная функция которого заключается в надзоре за соблюдением прав человека военнослужащих и принятии необходимых мер для защиты военнослужащих, возбуждающих в отношении других военнослужащих жалобы по поводу нарушения прав человека, частных лиц, возбуждающих аналогичные жалобы против военнослужащих, а также военнослужащих, возбуждающих такие жалобы в отношении частных лиц.

259. Прокуратура по защите прав человека принимает от частных лиц заявления о нарушении их прав человека. После их анализа и проведения по ним расследования и подтверждения изложенных в них фактов Прокуратура формулирует ряд рекомендаций для учреждений, несущих ответственность за указанные нарушения. Этот мандат подкрепляется Законом о Прокуратуре по защите прав человека. В первых двух пунктах статьи 11 этого закона говорится об обязанности Прокуратуры защищать права человека и проводить расследования по получаемым заявлениям.

260. В этой связи следует обратить внимание на такой важный момент, что с юридической точки зрения Прокуратура по защите прав человека правомочна самостоятельно возбуждать расследования в тех случаях, когда есть основания подозревать о совершении нарушения прав человека. В этой связи Прокуратура проводит оперативные и беспристрастные расследования по фактам нарушения права на неприкосновенность личности (пытки, жестокое обращение и т.д.) 30/.

261. Ниже приводится текст статьей 24 и 25 Закона о Прокуратуре по защите прав человека:

"Статья 24. Любое лицо вправе приносить заявления по поводу предполагаемых нарушений прав человека.

29/ Статья 12 Уголовно-процессуального кодекса о пострадавших; статья 13 Уголовно-процессуального кодекса о правах пострадавших.

30/ Пункт 2 статьи 194 Конституции.

Заявления подаются в генеральный секретариат Прокуратуры или в отделения Прокуратуры на уровне департаментов или районов. Кроме того, такие заявления могут приниматься сотрудниками Прокуратуры, уполномоченными прокурора или другими компетентными работниками.

Статья 25. Заявление может быть представлено в письменной или устной форме или с использованием любых средств коммуникации и должно содержать следующую информацию с учетом минимальных требований допустимости:

1. фамилия заявителя и общие сведения о нем;
2. изложение фактов с указанием способа, даты и места совершения нарушения;
3. указание, по возможности, фамилии жертвы, предполагаемых преступников или соучастников преступления, свидетелей или лиц, которые могли бы представить сведения об обстоятельствах совершения указанного деяния; и
4. любые другие сведения или предположения, которые могли бы способствовать прояснению заявляемого деяния.

Прокуратура принимает все меры к тому, чтобы заявления соответствовали установленным в настоящей статье требованиям".

262. Помимо этого, Прокуратура по защите прав человека обязана оказывать помощь жертвам нарушений прав человека. В этой связи в координации с иностранными организациями и правительствами осуществляется программа по защите свидетелей, семей и пострадавших.

Статья 14

263. Множество положений Конституции касается статуса пострадавшего и его права на возмещение и компенсацию. Так, например, в соответствии с законом предусматривается возмещение за причиненный моральный ущерб 31/. Кроме того, предусматривается компенсация в связи с задержками в отправлении правосудия 32/. Следует также отметить, что нарушение права на неприкосновенность жилища позволяет пострадавшему требовать возмещения за причиненный вред и ущерб 33/. И наконец, статья 245

31/ Пункт 3 статьи 2 Конституции.

32/ Пункт 2 статьи 17 Конституции.

33/ Пункт 2 статьи 20 Конституции.

Конституции Республики гласит: "Должностные лица и государственные служащие несут персональную, а государство – субсидиарную ответственность за причиненный ими материальный или моральный ущерб вследствие нарушения закрепленных в настоящей Конституции прав". Аналогичные положения о праве пострадавшего на возмещение и компенсацию содержатся в пункте 5 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах и в статье 10 Американской конвенции о правах, а также в других действующих в Сальвадоре документах в области прав человека.

264. Следует отметить, что в вышеуказанных положениях отсутствуют конкретные упоминания о жертвах пыток. Поэтому эти нормы получают дальнейшее развитие в сальвадорском уголовном законодательстве, которое предусматривает в этой связи конкретные карательные механизмы, поскольку, как уже отмечалось выше, акт пытки квалифицируется в качестве уголовно наказуемого деяния 34/ и как таковой влечет за собой не только уголовную, но и гражданскую ответственность. Статья 116 Уголовного кодекса Сальвадора гласит: "Любое лицо, несущее уголовную ответственность за совершение какого-либо преступления или проступка, несет также и гражданскую ответственность, если соответствующее деяние влечет за собой моральный или материальный ущерб или вред".

265. Ущерб, проистекающий из противоправного деяния, лежит в основе гражданской ответственности. Базовая процедура предоставления компенсации предусматривается в статье 115 Уголовного кодекса, которая гласит: "Гражданские последствия преступления, которые объявляются в приговоре, включают в себя:

- 1) возвращение имущества, добытого путем совершения уголовно наказуемого деяния, или в случае его утраты – выплата его стоимости;
- 2) возмещение причиненного ущерба;
- 3) предоставление пострадавшему или членам его семьи компенсации за причиненный материальный или моральный ущерб; и
- 4) судебные издержки.

Возвращение имущества производится во всех случаях, когда это представляется возможным, при условии выплаты компенсации за причиненный имуществу ущерб на основе решения судьи компетентного суда. Возвращение производится даже в том случае, если это имущество находится во владении третьего лица, который приобрел его законным

34/ Статья 297 Уголовного кодекса.

способом, без ущерба для его права потребовать в этой связи возмещение со стороны соответствующего лица, и в данном случае обязанность по возмещению в гражданском порядке возлагается на лицо, совершившее соответствующее преступление или правонарушение.

Возмещение ущерба производится на основе производимой судьей или судом совокупной оценки причиненного ущерба с учетом стоимости вещи и физического состояния пострадавшего.

Возмещение ущерба включает в себя заглаживание вреда, причиненного не только пострадавшему, но и членам его семьи или третьим лицам. Возмещение производится с учетом общей совокупности причиненного пострадавшему ущерба и его потребностей в соответствии с его возрастом, состоянием здоровья и работоспособностью, а также с учетом выгод, полученных путем совершения преступления".

266. Следует отметить, что в вышеприведенной статье не рассматривается такое гражданское последствие преступления, как реабилитация пострадавшего в качестве основополагающего элемента справедливого и адекватного возмещения. В этой связи следует предусмотреть правовой механизм, обеспечивающий эффективное применение процедуры возмещения в рамках гражданского производства.

267. Уголовно-процессуальная система Сальвадора в общем и целом зиждется на принципе неделимости и обязательного объединения уголовного и гражданского производств, однако с учетом возникновения в этой системе позитивистских тенденций, оправдывающих узурпацию интересов и чаяний пострадавшего, совместные уголовные и процессуальные действия осуществляются в форме единой процедуры через компетентный государственный орган 35/. Как правило, надзор за осуществлением гражданского производства осуществляется через органы прокуратуры, а именно через Генеральную фискалию Республики, которая обязана поддерживать обвинение по любым уголовным преступлениям 36/.

268. Соответствующая часть статьи 52 Регламента Прокуратуры по защите прав человека гласит:

35/ Пункт 2 статьи 43 Уголовно-процессуального кодекса: "Генеральная фискалия Республики вступает с гражданским иском при соблюдении соответствующих требований...".

36/ Термин "уголовное преследование" включает в себя преступления, преследуемые как в государственном, так и в частном порядке (статья 19 Уголовно-процессуального кодекса).

"Прокурор, собрав достаточные доказательства и рассмотрев факты нарушения прав человека, издает распоряжение о подготовке отчета, содержащего изложение фактов и выводы, а также

ch) выносит рекомендацию относительно предоставления возмещения пострадавшему или, в случае его смерти, его родственникам;".

269. Прокуратура по защите прав человека выносит свои заключения в тех случаях, когда был доказан факт ответственности того или иного должностного лица в связи с нарушениями права на неприкосновенность личности, руководствуясь при этом принципом предоставления пострадавшему компенсации и возмещения. В этой связи следует отметить, что положения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания способствовали включению этого принципа в Закон о Прокуратуре по защите прав человека, а также в Регламент этой прокуратуры.

270. Ни в одном из принятых Прокуратурой решений не предусматривалось, в контексте субсидиарной ответственности государства, предоставление эффективной компенсации в связи с нарушением права на неприкосновенность личности; равным образом нет никакой информации о том, что аналогичные решения принимались какими-либо другими государственными учреждениями.

271. Несмотря на все эти достижения, в стране до сих пор не разработано законодательство о реабилитации жертв преступлений в целом и жертв пыток и других видов жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения или наказания в частности. В принципе в Сальвадоре осуществляется ряд программ по защите жертв внутрисемейного насилия и сексуальных злоупотреблений, а также несовершеннолетних жертв жестокого или негуманного обращения, однако все эти программы носят изолированный характер и охватывают лишь небольшие группы населения и весьма специфические случаи при отсутствии общенациональной политики в области оказания помощи жертвам преступлений.

Статья 15

272. Статья 11 Конституции Сальвадора гарантирует оперативное судебное разбирательство, соответствующее нормам надлежащей правовой процедуры. К числу базовых норм надлежащей правовой процедуры относится законность получения доказательств; указанный принцип предусматривается в статьях 15, 162 и 176 Уголовно-процессуального кодекса. Так, например, во втором и третьем пунктах статьи 15 Уголовно-процессуального кодекса говорится:

"Не имеют юридической ценности доказательства, полученные с применением незаконных процедур или средств.

Запрещаются любые формы пыток, жестокого обращения, принуждений, угроз, обмана или любые другие средства, ущемляющие или подавляющие волю или нарушающие основополагающие права соответствующего лица".

273. В вышеупомянутых статьях предусматривается механизм судебного контроля над процессом получения доказательств с целью их приобщения к делу. Кроме того, согласно пункту 3 статьи 243 Уголовно-процессуального кодекса, запрещаются любые виды посягательства на физическую и моральную неприкосновенность личности в рамках процессуальных действий, осуществляемых органами полиции. Процессуальные действия в рамках административного или судебного процесса, нарушающие вышеупомянутые нормы, не имеют никакой юридической силы 37/.

274. Кроме того, следует отметить, что Дисциплинарный устав Национальной гражданской полиции предусматривает наказание за любые серьезные проступки, включая, в частности, применение пыток. Так, например, в пункте 4 статьи 7 главы I о тяжких проступках в разделе III о проступках говорится, что "лицо, злоупотребляющее служебными полномочиями и практикующее бесчеловечное, унижающее достоинство, дискриминационное или жестокое обращение с сослуживцами или подчиненными, а также с лицами, находящимися под его надзором, подлежит соответствующему наказанию".

275. Главная прокуратура Республики через службы общественной защиты оказывает правовую помощь любым лицам, обращающимся с соответствующей просьбой; сотрудники службы общественной защиты осуществляют надзор за адекватным соблюдением надлежащих процессуальных норм.

276. Средствами технической защиты проводится предварительный анализ законности доказательств и осуществляемых полицией процессуальных действий. В случае любых предусмотренных в Конвенции норм защитник обязан опротестовать соответствующие действия и потребовать их признания не имеющими юридической силы.

277. Служба общественной защиты, опираясь на различные структуры, включая, в частности, Школу судебных работников, организует для общественных защитников учебно-просветительские курсы по вопросам, касающимся конституционных гарантий и прав человека.

278. Главная прокуратура Республики содействует оказанию правовой помощи пострадавшим (обвиняемым) в рамках имеющихся у них прав, включая подачу заявлений в Прокуратуру по защите прав человека и Генеральную фискалию Республики.

37/ Пункт 6 статьи 224 Уголовно-процессуального кодекса.

279. В ходе судебных процессов сугубо военного характера также соблюдаются принципы надлежащей правовой процедуры в том, что касается законных процедур сбора и представления имеющих юридическую силу доказательств, подтверждающих виновность или невиновность соответствующего лица.

280. Расследования, проведенные Прокуратурой по защите прав человека, не выявили случаев, при которых лица, задержанные сотрудниками Гражданской национальной полиции принуждались бы подписать какие-либо документы под пытками.

Статья 16

281. Пункт 2 статьи 27 Конституции Республики гласит:

"Запрещается взятие под стражу за долги, пожизненное тюремное заключение, унижающее достоинство наказание, высылка из страны и применение пыток в какой бы то ни было форме".

282. В рамках правовой системы страны различные виды жестокого обращения караются в качестве уголовно наказуемых деяний по категории произвольных действий:

"Государственный служащий или чиновник или должностное лицо, которые в ходе осуществления своих функций совершают незаконные или произвольные действия, подвергают оскорблениям или насилию тех или иных лиц, или наносят ущерб их имуществу или применяют незаконное или чрезмерное принуждение для целей выполнения своих функций или обязанностей или допускают, чтобы то же самое совершали третьи лица, подлежат наказанию в виде лишения свободы на срок от двух до четырех лет с лишением права занимать соответствующую должность на такой срок" 38/.

283. Вышеуказанные нормы получают дальнейшее развитие в Законе о пенитенциарных учреждениях. В статье 5 этого закона, касающейся принципа гуманности и справедливости наказаний, говорится следующее: "При исполнении наказаний категорически запрещается применение пыток и унижающих достоинство актов и процедур". Для целей неукоснительного соблюдения этого принципа была создана судебная структура по надзору за пенитенциарными учреждениями, которая следит за надлежащим соблюдением норм пенитенциарного режима 39/.

284. В этой связи представляется важным упомянуть о деятельности нового сальвадорского учреждения, функции которого заключаются в надзоре за соблюдением закона при

38/ Статья 320 Уголовного кодекса.

39/ Статьи 6, 35, 37 и 45 Закона о пенитенциарных учреждениях.

исполнении наказаний, не влекущих за собой лишения свободы (домашний арест, ограничение свободы в течение выходных дней, общественно-полезные работы и т.д.) и являющихся альтернативой тюремному заключению (условное освобождение, условная приостановка исполнения наказания и т.д.). Это новое учреждение, именуемое Службой пробации и условного наказания, занимается всеми лицами, приговоренными к указанным мерам наказания или находящимися на пробации, и обеспечивает соблюдение предусмотренных законом режимов и социальную реинтеграцию соответствующих лиц 40/.

285. В статье 8 Закона о пенитенциарных учреждениях предусматривается принцип минимального воздействия. "Меры дисциплинарного воздействия не должны влечь за собой большие ограничения, чем это необходимо для поддержания спокойствия, безопасности и внутреннего распорядка центра. Эти меры не применяются, когда представляется достаточным конфиденциальное предупреждение". В том же законе в связи с правилами применения мер дисциплинарного воздействия говорится, что такие меры применяются без ущерба для здоровья и достоинства заключенного. Запрещается применение физических мер дисциплинарного воздействия, включая, в частности, помещение в темную камеру, а также применение любых других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения (статья 128).

286. В статье 9 Закона о пенитенциарных учреждениях излагаются права задержанных, к числу которых относится уважение его достоинства в любых условиях и ситуациях, что предполагает недопущение любых видов унижающего достоинство обращения.

287. В 1996 году Прокуратура по защите прав человека издала 11 решений по фактам жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания и негуманного обращения с задержанными, а в 1997 и 1998 годах принимала ежегодно только по одному постановлению, касающемуся таких противоправных действий. Прокуратура по защите прав человека проводит регулярную проверку условий содержания под стражей задержанных лиц.

288. В ходе своей деятельности Прокуратура выявила ряд единичных случаев, касающихся избиения заключенных надзирателями, помещения заключенных в одиночные камеры, однако при этом сотрудники Прокуратуры отмечали готовность администрации соответствующих пенитенциарных центров вести решительную борьбу с этими явлениями с целью их постепенного искоренения.

289. В заключение следует отметить, что сальвадорское правительство предпринимает решительные усилия с целью искоренения любых форм пыток, способствуя таким образом соблюдению положений Конвенции. Правительство понимает, что для целей

40/ Служба пробации и условного наказания создана на основании указа 259 от 23 марта 1998 года.

окончательного искоренения практики применения пыток в дополнение к мерам законодательного характера ему необходимо осуществить ряд других мер административного порядка.

290. Представляя настоящий доклад, правительство Сальвадора вновь заявляет о своем стремлении и готовности неукоснительно выполнять свои обязательства в области прав человека в качестве представленного в Организации Объединенных Наций члена международного сообщества.

Список приложений*

1. Семь постановлений, принятых в 1998 году Конституционной коллегией Верховного суда по рассмотрению дел, возбужденных на основании коррективной процедуры habeas corpus.
2. Закон о Прокуратуре по защите прав человека.
3. Регламент Прокуратуры по защите прав человека.
4. План учебно-просветительской деятельности в области прав человека.
5. Права человека и Гражданская национальная полиция: доклад Генерального инспектора ГНП для Прокуратуры по защите прав человека.
6. Заявления и документы, касающиеся одного ходатайства о предоставлении статуса беженца.
7. Доклад правительства Сальвадора, представленный по просьбе Специального докладчика по вопросу о пытках Комиссии по правам человека.
8. Устав Школы работников пенитенциарных учреждений, 28 сентября 1998 года, Главное управление пенитенциарных центров, министерство юстиции.
9. Краткий обзор пенитенциарной системы Сальвадора на основе Минимальных стандартных правил обращения с заключенными Организации Объединенных Наций.
10. Конституция Республики Сальвадор.
11. Уголовный кодекс.
12. Уголовно-процессуальный кодекс.
13. Органический закон о Гражданской национальной полиции, Дисциплинарный устав Гражданской национальной полиции, Закон о полицейской службе, Органический закон о Национальной академии общественной безопасности, Устав Главной инспекционной службы Гражданской национальной полиции.
14. Закон о несовершеннолетних правонарушителях.

* С текстом приложений можно ознакомиться в архивах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

15. Закон о надзоре и контроле за исполнением мер в отношении несовершеннолетних правонарушителей.
16. Закон об иностранцах, Закон о миграции.
17. Закон о конституционных процедурах.
18. Закон о пенитенциарных учреждениях, Основные принципы обращения с заключенными и Минимальные правила обращения с заключенными.
